

Cause No. 2011-0106

JUDGE WRITING THE OPINION: DR. MILTON TORAL ZEVALLOS

PROVINCIAL COURT OF JUSTICE OF SUCUMBIOS. – SOLE CHAMBER OF THE PROVINCIAL COURT OF JUSTICE OF SUCUMBIOS. Nueva Loja, Tuesday, January 3, 2012, 16:43. Add to the case file the written pleadings submitted by the defendant, together with their respective exhibits. Provide the requested certified copies at the petitioner's cost. HAVING REVIEWED AND CONSIDERED THE EVIDENCE AND ARGUMENTS: In the appeal submitted on February 17, 2011, Pablo Fajardo, Attorney-at-law, in his capacity as Legal Representative of the essential parties to this legal action, the plaintiffs, appealed the partial judgment issued on February 14, 2011 by the lower court, limiting its appeal to the aspects listed below: A) The economic losses that the plaintiffs claim to have suffered; B) Damages to ancestral lands of the native indigenous peoples of the area; and, C) Damages from oil spills on the roadways attributable to Texaco, as well as damage to other structures and lands. These are the plaintiffs' main points of disagreement. Additionally, in the pleading containing the scope of the appeal for clarification, the plaintiff attached what it claims to be "information of absolute importance for the fair and proper resolution of the appeals filed by both parties", referring to the decision of the Court of Appeals for the Second District of the United States - New York, issued on March 17, 2011 – Cause No. 10-1020, and other evidence related to the abuse of rights and procedural bad faith of the defendant and its representative. Meanwhile, on March 9, 2011, the defendants also appealed the ruling, calling for the dismissal of the case. These are the parameters of the litigation required to resolve the dispute at this instance, and the ruling was based on an evaluation of the following legal and factual considerations: ONE: This Court has jurisdiction to hear and rule on this case, since the Judicial Branch Act expressly grants jurisdiction under the terms of No. 1 of Article 208 and the specific provisions of Article 838 of the Code of Civil Procedure, which refers to the procedure pertaining to the specific type of dispute in question. TWO: The defendant's claim against Ecuadorian jurisdiction and the jurisdiction of this Court will be the subject of an analysis of the pertinent matters related to this ruling, since public law standards such as those related to jurisdiction and venue, in other words, matters related to the state's authority to organize its public and institutional structures, cannot be overruled by mere private interests or situations, such as the affirmation that the defendant is not domiciled in Ecuador and never operated in the country, and therefore is not subject to the jurisdiction of the Ecuadorian Court, since any individual or corporate entity may consent to or agree to be bound by the laws of another State without procedural restrictions of any type. Furthermore, the affirmation on which Chevron Corporation bases its argument by solely stating that "the scope of application of the laws of Ecuador, and therefore the judicial activity of Ecuadorian judges, is determined by Articles 13 and 15 of the Code Civil ", is also inaccurate, since by its own affirmation, the defendant itself has acknowledged the mandate of Article 1 of the Code of Civil Procedure, regarding the fact that the courts and judges designated by the laws of the Republic of Ecuador have jurisdiction in this case, as indicated in the appealed ruling. Since no substantial formality common to all causes of actions and instances has been omitted, and since no procedural violations have occurred to the detriment of the ruling in the case, and since no assault on due process has occurred due to ignorance, denial or lack of recognition of the full guarantees of due process which would make it necessary to consider annulment of the cause of action, its validity is therefore upheld. THREE: Prior to the analysis that this court must make to resolve the case with a ruling on the merits of the case, this Court believes that it is necessary to make the following clarifications: The defendant company, Chevron Corporation, has persistently been responsible for incidents that obstructed the processing of the case, stating that "the defendant's right to defend itself was impeded" and, that "there are no procedural

guarantees in the processing of the case", "that I challenge the judges and associate judges" and a long list that we will refrain from including here, however we would like to make it clear that, from a unilateral perception, these have even included inadmissible legal challenges related to procedural matters; these attitudes have recurred throughout the processing of the case, eventually culminating in the most sophisticated chicanery of all, like the cherry on top, using the contradictory method of introducing pleadings into the case under the pretense of "appearing under protest" (?), under the cover of alleged irregularities which they assert continue to impact the case. Before debating, defending or even attacking, as is customary and appropriate within the confines of proper conduct, there came a sunken deep labyrinth of persistent searching for procedural errors. Despite these situations, which were probably the result of a contentious strategy; and since it would be inappropriate to encourage the offender, thereby simply weakening the participation of the party seeking judicial protection to remedy an attack on its legal rights, this Court believes that it is necessary to compare and contrast the positions of the litigants in this case - plaintiffs and defendants; with the demand and the answer to the demand, which will prevent further fueling of virulent attitudes which we believe are an obstacle to moving forward, or which we consider detrimental to the interests at stake in this case. THREE: With a prior and thorough review of the case, as set forth in the ruling issued by the lower court, looking for what legal doctrine refers to as the correspondent relationship between the ruling and the evidence produced in the case, this Court believes that to deny Chevron's requests, which were filed with the evident attempt to abuse the legal process and with the clear intent to obstruct the administration of justice, cannot be considered a "denial" or "lack of jurisdictional guarantees." The case file shows that requests for the production of evidence submitted by defendant Chevron Corporation were accepted and processed without any defense of any type. The defendant attended all judicial inspections deemed necessary for its defense; obviously extemporaneous requests were not granted. Hundreds of thousands of documents provided by Chevron Corporation padded the case file with anything they believed it was appropriate pertinent to add, to the extent that nearly two hundred documents (approximately twenty thousand pages) have been produced at this instance alone, not counting the more than two hundred thousand documents submitted to the lower court; obviously the opposing party has also produced its share, although the amount produced is far from the quasi-inofficious padding produced by the defendant. And this documentation, produced by the same defendant, contains concepts and definitions subsequently included in the ruling of the lower court, such as the concept of "environmental damages" found on page 3208, which it has since attempted to ignore. Testimony has also even been requested from former officials, as well as delivery of letters rogatory to the United States of America; pleadings to provinces in the country, official documents to numerous institutions, even an interview with an expert to vent their questions and concerns – pages 158,789 to 158,790 - all of which were added to the case file, and this Court notes that the lower court ruling listed each one of them, and that this was also done for the subsequent clarification of the ruling. The case file describes a number of procedural incidents caused by the defendant; ruling, decree or order, obviously without excluding the lower court's ruling, none of which went without response or comment; all of which, notwithstanding the need to optimize the time required for these legal proceedings, which should be expedited, at least in theory. Inappropriate comments against Ecuadorian jurisdiction in international forums are another matter altogether, including attempts to interfere with state functions in matters related to topics linked to what is already on file in the court of first instance as stated by the *a quo* judge: "the 1995 contract does not show the unilateral will of the State, but it had the concurrent participation of the will of a private party, Texpet; it is clear that the contract cannot be classified as a government act, much less that it was signed by the Government on behalf of all Ecuadorians," limiting

the scope of the 1998 liability release as an act between parties, and refusing to recognize it as "a government act." The attitudes of abuse of the right to defense, as it could have been interpreted, resulted in public statements made by an American judge named Kaplan who attempted to offend the Administration of Justice in Ecuador, without reason or justification. This Court sees the defendant's reference to "the bribe of 3 million, involving one of the first instance judges" as clear evidence of behavior inappropriate to a procedural setting, and that such behavior has no legal basis in the law. These include, among others, the natural areas that the defendant believed were appropriate to be heard and defended their case in court, and the Court - this Court – with reason and prudent attitude as befits the Supreme Court and due to the need to respond to a litigant who complains about the alleged discriminatory treatment which impacts it negatively according to its allegations, before responding to the insolent documents submitted, the document was added without forwarding it to the Judiciary Council for remedial action against those who signed it, sponsoring the petitions. It can therefore be seen that the defendant's strategy was not different in the lower court, that is to say, it was the same strategy used at this instance as well, and that was a type of overzealous denigration of all that the judge did or said, seeking ways to hinder the process. It has become necessary to recount the history of this case, referring to the attitudes and behavior of the defendant, since it is essential that equanimity be restored, since at the supreme moment in which a cause of action is resolved with the issuance of a ruling, it is time for the judge to speak and for the parties to listen. FOUR: Concerning the plaintiffs' appeal, in reference to alleged damages not included in the lower court's ruling, this Court holds that the ruling did indeed refer to the existence of the damages. However, such damages have not been subject to a reparation measure, as applicable in each case, for the various reasons explained below: The economic losses sustained by the plaintiffs constitute an injury and, as such, have not been alleged in the petition; there are no expectations regarding their compensation, therefore the record shows that in the eyes of the court there is no reason to justify a judgment for the compensation even though the existence of damages has been verified. The lawsuit seeks compensation for environmental damages, which relate in part to injuries. With respect to damages related to the ancestral lands of indigenous peoples in the area in which Texpet operated, it is clear that the rights granted to these peoples over their territories were not in force during the time period of the events upon which this cause of action is based, therefore they cannot be compensated through this cause of action, nor may they be compensated by the defendant in this lawsuit. In that regard, related to the application of the principle of retroactivity of the law, a distinction is made between laws related to indigenous territories, which is not recognized due to the fact that it is a substantive law enacted subsequent to this case, and the right to obtain compensation for damages suffered in its various forms, which was recognized by the Civil Code well before the start of Texpet activities in the Amazon and has been used as the basis for this claim. The Civil Code does not differentiate among the types of damage that may occur, since it relates to standards very remote in time and certainly could not foresee the situations now being faced. Thus, it is clear to this Court that the Civil Code standards did not include a detailed list of the types of damages, and was not restrictive. There is no legal basis for affirming that the standards of the Civil Code exclude environmental damages from their scope. Furthermore, the method for filing a claim, that is, the procedural rules, are provided by the 1999 Environmental Management Act, and thus its application is mandatory pursuant to Rule 20 of Article 7 of the Civil Code. For this reason, the loss of territory is not recognized as compensable damages based on the application of the principle of retroactivity of the law, however the right granted by the Civil Code which provides that "in general, popular action is granted in contingent damages which threaten unspecified parties due to the carelessness or negligence of a party", is recognized. This right was in effect when Texaco operated in Ecuador. This

is sufficient legal basis according to Ecuadorian law to provide legal justification for issuing judgments based on the remedies contained in the ruling issued on February 14, 2011; however the Court finds no substantive legal basis applicable to the right to compensation for the loss of territory. With regard to the damages caused by oil spilled by Texaco on the roadways, as well as damage to other structures and lands, the appealed ruling is upheld, since the case file contains no evidence which could be used to estimate the extent of damages, nor are there references to an appropriate amount for the compensation of such damages, as has been noted before this Court. Although the case file contains documents proving the existence of the damage, it has not been adequately evaluated, nor is there an estimate of value that could be required to cover its repair. The Court notes that the mere existence of the alleged damage was only brought up after the demand was filed; there is no clear definition of it, nor can the value of the repair be estimated. For this reason, this portion of the appeal is denied in the manner requested by the plaintiffs, and this Court so rules with regard to inclusion of the compensation for damages which were allegedly not included in the lower court ruling. However, taking into consideration the contents of the letter dated April 4, 2011 regarding procedural bad faith, the lower court has already ruled that the defendant is required to pay legal costs due to the blatant bad faith expressed in the proceedings at that instance. The subsequent events, such as the grounds for the defendant's appeal, allegations made in foreign courts and the rulings the defendant has attempted to obtain, will be the subject of a subsequent ruling. FIVE: Regarding the defendant's allegations in its appeal, this Court holds that: Regarding the allegation that the cause of action should be dismissed due to lack of jurisdiction and consequent lack of authority of the court to hear the case, even though procedural validity has already been established, it is important to state that, after examining the "procedural requirements" of the case, the academic review performed by the defendant becomes invalid due to the weakness of the argument: "as demonstrated during the process and shown in the case file, Chevron was never domiciled and never operated in Ecuador," since this allegation is erroneously used to conclude that Article 13 of the Civil Code does not apply to Chevron, or since, as the defendant has affirmed that "it has no property nor has it signed contracts to be performed in our country", Article 15 of the Code does not apply. Thus, this lucubration has reduced the argument that "the scope of the laws of Ecuador, and therefore the judicial activity of Ecuadorian judges, is determined by Articles 13 and 15 of the Civil Code," without considering, first, that the relevant jurisdictional rules in Ecuador are in no way limited to these two substantive rules, and secondly, that this reasoning disregards the true and legal possibility that a party may agree to submit to a particular jurisdiction, by agreement of the parties or by choice; someone who is not subject to a particular jurisdiction may agree to be subject to that jurisdiction, due to having become subrogated to certain obligations, etc. Our jurisprudence has already ruled that "the laws of a country are classified as substantive, adjective or procedural laws. The adjective or procedural rules provide for jurisdiction and venue (...). In turn, section 1 of Book One of the Code of Civil Procedure governs jurisdiction and venue in general, as appropriate, and is also applicable to matters with international elements. According to the principle of autonomy in private contracts, protected by law in most civilized countries of the world, and provided for in Section 1588 of the Civil Code of Ecuador (now 1561), in a private contract with international elements, the parties may agree to submit to the laws of a particular country and at the same time be subject to certain judges and courts or, if the parties believe it to be appropriate, they may agree to be subject only to law or only to jurisdiction." In this regard, it is important to note that "Each State, in the exercise of its sovereignty, issues the standards and rules it deems appropriate to govern the people, goods, acts and contracts over which it has jurisdiction." It is also clear that our Code of Civil Procedure, in matters related to jurisdiction, stipulates in its Article 30 (now 29, per the Court) that, in addition to the court of the defendant's domicile, the

following also have jurisdiction: "1) The court in the location where payment must be made or the obligation fulfilled; 2) The location where the contract was signed, if at the time of the complaint the defendant or the defendant's general or special representative are present; 3) The court to which the defendant is subject according to the contract; 4) The place where the root matter of litigation is located. If the matter is found located in two or more cantons, or provinces, then where the domicile of the matter is; but if the dispute relates only to part of the property, the place where the matter in dispute is located, and if it is subject to different jurisdictions, the plaintiff may choose either; 5) In claims for compensation or reparation, the place where the damage or injury occurred; 6) When the claim relates to administration accounts, the site on which the property of others was administered." Also, Articles 11 and 12 (currently 10 and 11), provide for voluntary, express, tacit extension. Express voluntary extension refers to a situation, when a person is not, by reason of his domicile, subject to the jurisdiction of the court, but expressly submits to it, either to answer the complaint, or due to an express contractual stipulation. Implied extension occurs by appearing at the instance without declining jurisdiction, or because the defendant has not appeared in that court to file an answer. Also, for a person who contracts a subsidiary obligation unless otherwise agreed in the contract that establishes the subsidiary obligation"- Appeal Ref file 217, RO 109 of June 29, 2000. Thus, jurisdiction and venue are governed by procedural laws, which have to do with the power to administer justice and venue are also public law provisions of Article I of the Code of Civil Procedure, cited by the defendant in its appeal, which provides that jurisdiction is an authority corresponding to the justices and judges established by law, in Article 167 of the Constitution of the Republic of Ecuador, in the statutes of the Judiciary Branch Code, Article 150, speaks of jurisdiction and it reiterates the public authority to adjudicate and to enforce judgments, a power that corresponds to the judges appointed under the Constitution and laws, and is exercised according to jurisdictional rules. The rule of Article 152, Creation of Jurisdiction: Jurisdiction is created based on appointments made in accordance with the Constitution and the law. The exercise of jurisdiction begins at the time the judge takes possession of office and begins to perform his duties. The duties of the judge will continue until the day his or her successor takes office, and No. 1 of Article 30 of the same Code of Civil Procedure, which provides that in addition to the judge of the domicile those "at the place where the payment is to be made or the obligation fulfilled" will also have jurisdiction. With respect to the last rule, the case file reflects that the action upon which this case is based was preceded by a similar legal action filed in the United States of America, the country of origin of the defendant. However, the defendant refused to be tried by the judge in its domicile alleging that it was not the most appropriate jurisdiction, but rather the Ecuadorian courts. The case was dismissed in the United States of America for this reason: Texaco Inc.'s agreement to be subject to the Ecuadorian courts. However, the Ecuadorian justice system issued a ruling, and defendant Chevron Corp., merged with Texaco Inc., has come to trial with the twists, approaches and attitudes that show the real substantial part intended to defend its interests, alleging lack of jurisdiction because it has never operated in Ecuador, or so it claims, and the issue of "lack of jurisdiction" is brought up supported by the fact that "only" Texaco consented to jurisdiction in Ecuador and Chevron is not the successor to Texaco, also according to their claim. Thus, considering that one of the arguments of the defense is "that the defendant company has never operated in Ecuador, and has no legal capacity or contracts in this country, and so its Courts have no jurisdiction" would conclude that the defendant considers that neither the United States or Ecuador has judges with jurisdiction to hear and resolve claims for damages caused by Texaco in the Amazon region of Ecuador, and this impunity should be attributed primarily to the fact that Chevron is not responsible for Texaco Inc., that is, Texaco and Chevron would both go unpunished after the corporate merger. They would simply be parties who are not, in fact, subject

to any jurisdiction of those previously called upon to intervene and resolve this case. This affirmation is evident based on the notorious procedural participation of the defendant that has been heard in court, as it is rational to do so by the owners of the lawsuit, but this time with what was said by the then Highest Ecuadorian Court, and maintained in order to clear any semblance of doubt regarding the legitimacy of the defendant's cause of action: "... It is assumed by direct inference from the Law, that there being in Ecuador vacant property or *res nullius*, owned by no one, and in the case of a lot located within the city limits, in the absence of another owner, [the owner] is M. I. Municipality of Quito, which during the whole development process it has been, and continues to defend its rights with consistency, strength, zeal and energy as is customary in similar cases, by property owners ..." - RO 103, July 8, 1997, (taken from the book "Defenses and Exceptions in Civil Procedure" by attorney at law Manuel Tama, page 585) -. The Court has considered the decision of the Court of Appeals of United States for the Second Circuit (New York) March 17, 2011 (Case No. 10-1020) in which addressing this same subject, the court said "Chevron Corporation affirms, without citing relevant case law, that it is not bound by the promises made by its predecessors in interest Texaco and Chevron Texaco, Inc. However, searching for affirmation of rejected *forum non conveniens*, the attorneys for Chevron Texaco appeared in this Court and reaffirmed that Texaco had made concessions to ensure the dismissal of plaintiffs' complaint. Thus, Chevron Texaco was bound to comply with those concessions. In 2005, Chevron Texaco changed the name "Texaco" and returned to the original name, Chevron Corporation. There is no indication in the case file that the change of name had any effect on the legal obligations of Chevron Texaco. Thus, Chevron Corporation remains liable for the promises on which we and the district court relied to dismiss the plaintiffs' action." Judgment of the Court of Appeals of the United States for the Second Circuit (New York.) This Court does not accept the deception to consider that it was the same company sued in this lawsuit, Chevron Texaco Corporation - who later changed its name to Chevron Corp. - which appeared before the U.S. court to ratify the promises made by Texaco Inc. including the promise "to waive any defense based on statute of limitations that could have expired since the submission of the claim of the plaintiffs" and "comply with rulings that could be issued in favor of the plaintiffs, subject to rights under New York's Recognition of Foreign Country Money Judgment Act." It is now clear that none of these serious forms of appearance is intended to be fulfilled. The second defense presented by Chevron Corp. subsidiary was the statute of limitations, which is the equivalent of a defense based on statute of limitations that has expired, but never to effectively remove the right of action. On the other hand, it is public knowledge that the defendant has announced through its spokesman that the judgment issued by the lower court is "illegitimate and unenforceable" and has also initiated several lawsuits to halt its enforcement, even before it is attempted, so that refusal to comply with the ruling - and therefore its promise to the American court – is a fact undeniably true and proven, beyond any expectation or speculation of the parties. Furthermore, this Court believes that, regardless of the fact that the focus of the lower court judgment was based on the territory where the damage was caused and where the reparations should have been made involves a complex web of legal relationships that allow us to understand currently that life and law are not so simple as to allow attempts to attempt to ignore responsibilities through corporate veils and devices. For this reason, the Court holds that in this case it is not at all inconsistent to believe that lack of jurisdiction would be confused with lack of legal standing; we see that the defendant intended to create doubt, by confusing the issue of lack of jurisdiction by using evasive corporate structures. The purpose, after this brief account, appears in the unmistakable tendency to evade liability through the merger of Chevron Corp. and Texaco Inc., hiding behind the corporate veil of the company that inherited assets, obligations, leaving behind damage due to Texpet-led operations in the Ecuadorian Amazon, as is well

explained and detailed in the February 14, 2011 ruling, with the accuracy of the facts mentioned by the judge and that sound judgment leads to the unquestionable conclusion that Chevron and Texaco companies merged, and that the legal phenomena, in the best case, will have been guided by the purpose of uniting efforts for economic convenience and not to evade justice. So it is irrelevant that Chevron has never operated in Ecuador since, as has been said, the merger with Texaco is undeniable and that company indeed operated in the country and was already involved in a lawsuit when the merger took place. The promise of Texaco Inc., before it merged with Chevron Corp. and of Chevron Corp. after the merger appears as one of the effective reasons for submission to the Ecuadorian courts. Accordingly, Chevron is bound by the acts of Texaco and subject to our jurisdiction, currently under the jurisdiction of this Court, without acting on its behalf the claim of illegitimacy contrary in this trial. Based on the above, it is without merit and the defendant is disrespectful when it affirms that what is said in the original ruling involves "an implicit judicial declaration that any foreigner who is sued in Ecuador must necessarily appear for trial." The ruling at no time makes reference to a universal jurisdiction nor intends to exercise it, but merely to decide on matters under jurisdiction by reason of matter and territory (environmental damage in the provinces of Orellana and Sucumbios), hearing also the serious agreements and formal offers by Chevron Texaco Corporation in the U.S. courts; all this to fulfill its function of administering justice under jurisdiction established under public law of Ecuador, and not only by the two articles of the Civil Code which is limited to invoking the defendant in its appeal as already stated, and also described in the decision under appeal. It so responded the lack of jurisdiction defense set forth by the defendant in the appeal. The issue of jurisdiction will be covered subsequently, with specific references to the smear campaign which this court has suffered in the foreign court which, notwithstanding their severity, could not limit their dignity and commitment to the law and to justice. In relation to the alleged "lack of merger between Texaco and Chevron" it is incorrect to say that the ruling was based on "speculative evaluation" of "press releases or electronic information" with a "limited scope". It is evident that the ruling is based, among other things, on verbatim public statements of the highest level representatives of both companies (CEO and President of Chevron Corp. and Texaco Inc., respectively), released by the same to all shareholders and media through their official channels. To claim that they are mere "press releases" with no credibility is without legal basis. This is the information reported to the shareholders of Chevron Corp. and Texaco Inc., and the whole world, and it also is the only information that reveals the true nature of corporate business transactions that occurred between Chevron and Texaco. This documentary evidence shows the existence of a valid and legal business transaction between two companies, which is not under discussion in this forum; however, what is at issue is the use of such evidence that the defendant has sought as a mechanism to evade the liability acquired by assuming the remaining obligations of Texaco Inc. The lower court decision indeed recognizes demonstrative value of the evidence, and precisely to avoid being used as a means of fraud, it is necessary to apply the doctrine of lifting the corporate veil for which there was no need to apply the Corporation Act to a merger carried out abroad, as alleged by the defendant, but, as explained in the clarification of the appealed ruling, upheld by this Court, Ecuadorian legislation has been simply another factor along with foreign law and doctrine and universal principles of law to be considered to evaluate the effects of the aforementioned merger. If Chevron's argument is validated, this Court would be violating the public law and acting against basic principles of justice since it would accept that it passes through a de facto way to provide coverage to irresponsible attitudes; it would be enough for a company that has outstanding obligations in Ecuador to participate in a reverse triangular merger abroad to avoid being subject to a law or the jurisdiction of Ecuador, not even by foreign *forum non conveniens*. Thus, with regard to the assessment of the evidence commented upon by

the defendant, our appeals court has issued a ruling which was published in the Judicial Gazette year XCVIII, series XVI, No. 13, page 3587, which states: "It is not acceptable to arbitrarily say that a procedural action or information cannot be used as evidence due to lack of substantial formalities; the evidence must be considered as a whole: The physical evidence, witness testimony and documentary evidence and, when the traces of the infringement finally disappear or where it was committed not leaving traces behind, those traces may be recognized in an irrefutable and conclusive manner. " In the opinion of this Court, this is exactly what the trial judge ruling on the appeal did: To consider the evidence as a whole (and not only the documentary evidence that the defendant required) to establish facts so incontrovertible and conclusive. Many of the procedural notes on the ruling are devoted to this principle - from page 216, 342; the Court disagrees with Chevron's affirmation in its appeal that the plaintiffs "erred by suing Chevron, and not Texaco": The statement that the judgment attempts to cover the "clumsiness" of the plaintiffs and their lawyers, as Chevron says could border on the slippery and sensitive field of slander; the tongue is an organ that operates in a wet environment and one must be careful not to slip when using it, said the prestigious Ecuadorian doctrinaire Efrain Chaves-Torres; and this could border, as the Court affirms, on the slippery slope of libel against both lawyers and against the judiciary itself, since nothing but a careful observation would suggest that the "clumsiness" is the result of the good faith of the plaintiffs in interpreting the public statements of Chevron's CEO and President of Texaco, and not simple newspaper articles by some uninformed journalist or independent media; they are verbatim statements from the highest authorities of both companies. In fact, by the necessary derivation of the forced concepts by the defendant, the then Court of Appeals of the United States for the Second Circuit (New York) would have been guilty of similar blunder by concluding that Chevron is the successor to the obligations of Texaco, as, beyond the corporate structure used (merger or name change), the ruling of March 17, 2011 (Cause No. 10-1020) states that "Chevron Corporation remains responsible for the promises on which we and the district court relied to dismiss the action of the plaintiffs," referring to the promises of Texaco Inc. to submit to jurisdiction in Ecuador." Therefore, we conclude that the district court approved Texaco's promise to be bound by any ruling of the Ecuadorian courts, by virtue of its rights under New York's Recognition of Foreign Country Money Judgment Act, to grant Texaco the relief sought in its motion to dismiss. As a result, that promise, along with more general promises made by Texaco to submit to the jurisdiction of Ecuador, is applicable against Chevron in this action and any future proceedings between the parties, including enforcement actions, contempt proceedings, and attempts to confirm arbitration awards." Chevron's appeal is inadmissible, since the company affirms that the demand which resulted in this cause of action is not the same demand initiated in New York, to which the company and Texaco had agreed to be subject. In that regard, the ruling issued on March 17, 2011, referred to above, was also clear when the United States Court of Appeals stated that "Chevron's contention that the Lago Agrio litigation is not the refiled Aguinda action is without merit. The Lago Agrio plaintiffs are substantially the same as those who brought suit in the Southern District of New York, and the claims now being asserted in Lago Agrio are the Ecuadorian equivalent of those dismissed on *forum non conveniens* grounds". Therefore, since this is the case, and since this Court agrees with this ruling, we have agreed to uphold the actions of the lower court since jurisdiction and venue have been duly established in accordance with the law, and Chevron is subject to them. Regarding the issue of lack of jurisdiction, this Court holds that the lower court ruling did not violate the principle of congruence since, after analyzing the ruling in question, contrary to the petitions included in the demand and the allegations of the answer, it is clear that the court in question did have jurisdiction to rule on all matters submitted for its consideration, including matters related to the piercing of the corporate veil since, if on the one hand the plaintiffs affirm that Chevron is

the successor of Texaco and, on the other hand, one defendant holds that this is not the case based on the fact that Texaco is still a legal entity, this crucial point of controversy must be essential to the debate; this does not relate to the mere possibility that the court has the power to do so, it was an obligation which constituted a core element of the cause of action; we could say an essential point. The lower court performed a full and complete analysis based on the law and the facts of the case, and this analysis is found in the full explanation of the ruling, which this Court hereby ratifies and upholds. Regarding jurisdiction to hear and rule on the issue of contingent damages, this Court is aware that this is an environmental damages action, but it finds no valid basis for the defendant's argument that "actions for civil damages may not be cumulative". This dilution attempt upon which the defendant bases its defense, rests on the premise that environmental damages cannot be considered to be contingent damages (Article 2236 of the C. C.) since the defendant holds that these refer only to damages referred to as "civil damages". Civil law standards make no distinction between civil damages and environmental damages, but rather simply refer to the specific situation of contingent damages, without limiting the characteristics or essential elements of the damages. For this reason, the fact that there is no express mention of environmental damages in references to contingent damages in the Civil Code does not mean that environmental damages cannot be contingent damages, nor does it mean that the legislature wished to exclude the possibility that environmental damages could be considered to be contingent damages. Obviously, this situation never occurred to the legislators during the time when the Andres Bello Code was being drafted. For this reason, considering the age of our civil law standard, it is evident that it was not possible to foresee situations which would occur in the present day, including all of their specific characteristics. For this reason, it is necessary that, as the law evolves, its institutions should be updated with the creation of new laws or reforms of existing laws, and in the latter case, a healthy respect for the fact that courts administering justice cannot refuse to hear or judge a case based on lack of specific laws or obscurity of the law. National jurisprudence contains no obvious reference to contingent damage actions, therefore it can be affirmed that it is never or rarely applied in Ecuador; thus there can be no valid opposition to applying the standard referred to above for environmental claims, since they are in no way contrary to the legal principles cited above based on the fact that they occur within the realm of nature. Article 2214 of the Civil Code stipulates that the party who caused the damage is obligated to compensate the other party, and in this case the ruling is coherent since it establishes the damages, the legal liability of the defendant and the causal nexus between the petroleum production activities and the resulting environmental damages; not personal injury; thus the basis of the obligation to compensate; a quasi-crime – which violates Ecuadorian law causing detriment to another party, affecting not only flora and fauna, but also other protected legal interests – the health of individuals who are in contact with the environment – and the obvious detrimental results. Thus, the arguments of the defendant regarding the alleged lack of or failure to properly apply legal principles are inadmissible, since the cited legal principles are clearly relevant to the cause of action. With regard to nullity of the legal action "based on procedural fraud and violation of the guarantees of due process", it is important to clarify that the case file from the lower court clearly shows that the defendant has vigorously and extensively defended itself - reference is made already to thousands of folders padding the case file which were produced by the defendants in the litigation; challenging expert witnesses; requesting and examining court-appointed experts and other witnesses, providing evidence of all of the proceedings which occurred at the lower court level. Thus, the process has been public and, from what can be observed it has also been transparent, with an appalling duration which typically and undeniably impacts the legal interests in the case, since more than eight years have passed in Ecuador alone since the date of the initial petition; with the processing of evidence

and the various related actions, all of which were requested by the parties during the procedural investigation. Regarding the allegations related to forged signatures of some of the plaintiffs and the alleged failure of other plaintiffs to appear before a notary public, as well as allegations of lack of authority and legitimacy of the legal representative of the plaintiffs, the lower court ruling is ratified and upheld because each of these issues were examined, ratified and subsequently dismissed. Allegations were also made of fraud and corruption on the part of the plaintiffs, attorneys and representatives, which this Court will not address for any purpose other than that of emphasizing that the same accusations are pending resolution before the authorities in the United States of America due to the demand involving Chevron, the defendant in this case, apparently under the RICO act, and this Court has no jurisdiction to rule on the conduct of attorneys, experts or officers or administrators of justice and similar parties, if this were to be the case. Regarding the request to dismiss the cause of action based on procedural fraud and violation of the right of due process based on application of the LGA, it is clear that, in its demand, the defendant refers to "actions existing prior to 1990" and to "rights and actions established after 1990", but fails to include "rights existing prior to 1990", which makes the existence and duration of those rights the point it fails to acknowledge or simply ignores,. Regarding the subsidiary claim that the ruling and its clarification and explanation should be overturned, and that another ruling be issued in its place, accepting "at least one of the defenses asserted", this allegation is also inadmissible for the primary reason that all defenses were duly addressed in the February 15 ruling, and this is not the appropriate time in the proceedings to submit new defenses or to amend existing defenses because, since those defenses were asserted at the appropriate procedural time, which was the mediation hearing in this type of process, the preclusion of the phases of the litigation does not allow these defenses to be revisited to later amend or reform them or to assert new defenses. The February 14, 2011 ruling also covers the effect of the settlements with the municipalities and the Government, clearly establishing that these cannot be considered to be "government acts" since they did not meet the necessary requirements. Thus, since these settlements are not "government acts", they cannot have *erga omnes* effects, as would be the case if the circumstances and conditions for the existence of those acts were appropriate and legitimate; otherwise their effects are only binding on the parties to the settlements since these are nothing more than agreements which exclusively involved the parties who agreed to them. The ruling of the lower court acknowledges their validity but not their transcendence or scope of application for third parties, such as the plaintiffs, and the affirmation that the court refused to consider critical evidence is therefore inadmissible, since it is clear that the court did consider the evidence but dismissed it as irrelevant; contrary to the allegations of the defendant. With regard to the allegation that the court of first instance considered evidence not found in the case file, the Court has reviewed the pages marked 55 and 56 of Chevron's appeal, which affirm that the ruling refers to various samples which are alleged to have not been included in the case file, to reach the conclusion that the area of the old concession is contaminated, which it affirms should be treated as a reference to information not found in the case file; however a careful review shows that the information which the lower court used as a basis for its ruling is found in the case file, however the report of expert witness Cabrera does not include any specific reference to these samples. The Court is unaware of the existence of the database to which the defendant refers, but it has been able to first verify that the case file does include the information referred to in the ruling, in this section, for the Sacha field of the Central Sacha Norte 2 Station, which appears on page 104,909 and page 72,335 of the case file; for the Shushufindi field on page 81,725, with the clarification that the results indicate levels higher than 900,000 mg/kg and not simply 900,000 mg/kg; for the Shushufindi field the information is listed on pages 100,978 and 119,378 of the case file, with the observation that in many

cases the ruling rounded off decimals to the nearest whole number, which is a common and accepted practice not only for large numbers but even for average and smaller numbers. In the case in question, for example, the laboratory results show 324,771.1 mg/kg and the ruling simply refers to 324,771, however the addition of the the 0.1 mg/kg would not have an impact on the conclusions of the ruling. For the Aguarico field, the ruling includes the results which appear at page 104,607 of the case file; while for the Guanta field, the results are found on page 114,575 of the case file. With regard to the Auca field, the results are found on page 128,038 of the case file and for the Yuca field, the results are on page 127,093 of the case file. It is important to note that expert Gino Bianchi, certified by Chevron and accepted by the Court, found 13 mg/kg of benzene in sample SA-13-JI-AMI, as shown on page 76,347 of the case file. This error, undoubtedly involuntary, does not affect the basis of the ruling in question since in any case, it shows an alarming amount of benzene in the environment. Furthermore, expert Bjorn Bjorkman, also certified by Chevron and accepted by the Court, on page 105,181, reports 18 mg/kg of benzene. Regarding samples JL-LAC-PIT1-SD2-SUI-R (1.30-1.90) M attributed to expert John Conner, a correction was made regarding the fact that the first of these samples was taken by expert Fernando Morales, also certified by the defendant. The results of expert Morales can be seen on page 118,776 of the case file. A correction was also noted that this does not refer to sample JL-LAC-PIT1-SD2-R (2.0-2.5) M which shows results of 2.5 mg/kg of benzene, but rather to sample JI-LAC-PIT1-SD1-SU1-R (1.6-2.4) M, however it is clear that this correction does not have an impact on the lower court's ruling. On the other hand, an error was detected in the criteria for the ruling regarding the HAPS found in samples AU01-PIT1-SD2-SU2-R (220-240 cm), AU01-A1-SD1-SU1-R (60-100 cm), CON6-A2-SE1, and CON6-PIT1-SD1-DU1-R (160-260 cm), found on pages 128,039 and 128,630, respectively, of the case file, since the unit of measurement is not milligrams but rather micrograms, therefore the evaluation of the amount of contamination with respect to these samples should be reduced considerably; however this Court has reviewed the remaining references to HAPS and has found that they contain no errors regarding the units of measurement, therefore the finding of 154, 152, 736,325,704,021 and 34.13 mg/kg of HPAs [sic] is valid. With regard to samples SSF18-A1-SU2-4 (0.0 m), SSF18-PIT2-SU1-R (1.5-2.0 m), SSF18-A1-SU1-R (0.0 m), and SSF07-A2-SD1-SU1-R (1.3-1.9), respectively, are valid. These results can be found on pages 93,744 and 85,814 of the case file and are confirmed as a basis for the appealed ruling. With respect to mercury, an error was also found in the evidence evaluation since the lower court failed to include the "less than" symbol and has instead assumed that the results were "precise", when this is not the case. For this reason, it should be emphasized that the findings do not show the presence of "high levels" of mercury reaching "7 mg/kg" since these amounts are not detected at that level. The Court holds that this error in evaluating the laboratory results with respect to a contaminant does not negate the other findings or the basis for the other findings which do show levels of contaminants. Lastly, the initials "sv" and "tx", to which the defendant refers, do not impact the contents of the information for the samples but rather, in the opinion of the Court, should be understood to be interpreted as a name facilitator to identify the origin of the sample. This Court would also like to emphasize the fact that the appealed ruling contained a proviso regarding errors which could exist in the evaluation of such an overwhelming amount of data, acknowledging *a priori* the possible existence of such errors, but also warning that any such errors would not be capable of impacting the court's reasoning or of inducing the court to err based on the fact that, in the ruling, the court did not separately examine each sample and the results as if they were isolated facts, but rather relied on the information provided by different sources as a whole, which unquestionably convinced the court of the existence of damages, allowing for a minimum margin of error by applying the interpretation method of sound judgment in evaluating the scientific

evidence provided. Article 115 of the Code of Civil Procedure contains the following stipulation: "Evidence should be evaluated as a whole, based on the principle of sound judgment, without prejudice to the formalities required by substantive law for the existence or validity of certain acts". Paragraph two also states that "in the ruling, the court will be required to explain the evaluation process for all evidence produced in the case". In this situation, the lower court complied with the above requirements, since it evaluated the body of evidence as a whole. Moreover, the interpretation method – the intra-personal, intuitive method or mechanism – is not subject to any restrictions under the terms of any legal, specific or express precept which can be affirmed to have been violated; this is a mental process which leads to an evaluation of the evidence using human components and factors such as experience, logical rules and even some knowledge of human psychology; this principle is supported by legal doctrine and its most cited advocates. Moreover, in that regard, R. O. 563 dated April 3, 2009 includes a reversal on the merits issued by the First Civil and Commercial Division of the Federal Supreme Court, in possessory amparo [constitutional relief] Case No. 126-2005, Case No. 308.06 – citing Justice Eduardo J. Couture with these observations: "...This concept constitutes an intermediate category between legal proof and free conviction. Without the excessive rigidity of the former or the excessive uncertainty of the latter, a happy medium may be reached, and this principle has been fully supported by doctrine regulating the intellectual activities of the Judge in assessing the evidence. The rules of good judgment are above all rules of appropriate human understanding..." This legal precedent is based on the fact that generally one or more of the parties do not agree with the opinion of the court as the administrator of justice, whose interest is precisely the finished product that each party will receive what they deserve. This *supra* interest of the social group, the creator and receiver of the juridical, which inevitably at times conflicts with the thesis or defense of one or more of the parties to the litigation, although to a lesser scale because it is not usually the case that neither of the two is correct in its allegations. This Court holds that the analysis of civil liability contained in the lower court's ruling is correct in the procedural situation in question, since this is a situation involving objective civil liability regarding activities which, conducted as a result of the defendant's corporate purpose, imply risk in and of themselves; or as could well be affirmed, involve a high degree of risk solely based on the activities required to comply with that purpose. The analysis of the relationship between the damages and their cause in the Ecuadorian Amazon region is coherent and is derived from the examination of the evidence produced during the process; furthermore, the operations of Texpet could have been avoided solely by using available technology; making a decision to operate in such a way as to prevent damage from occurring, and if damages did occur, the company was obligated to assume liability for the damages and their consequences. Thus, the damages to the environment were legally proven and the causal relationship between the result of the damages and the operations of the company known at that time as Texpet were proven, therefore this Court finds no reason to modify the ruling issued by the lower court and holds that it is appropriate to confirm the pecuniary amounts specified as proportional for the reimbursement and indemnification. The reparation measures stipulated are ratified, which order that Chevron Corporation additionally comply with the obligation – as a measure symbolizing the indemnification for pain and suffering for actions which should not have occurred in the Ecuadorian Amazon region as a consequence of the acts and omissions for which it was responsible - providing a period of fifteen (15) days after the issuance of the final ruling of the court in which to make a public apology to the affected communities in a newspaper of greater circulation in the country, under penalty of doubling the pecuniary penalty. Consequently, with respect to the agreements of the party summoned to appear in this case, the following ruling is issued: First, the appeal is denied since it is based on issues related to jurisdiction and venue, set forth in public law standards which do not permit the

proposed biased interpretation that “Texaco agrees to be subject to the jurisdiction of Ecuador, and Chevron is not the successor of Texaco”, because the contrary has been established; or that due process has been violated, since no such violation has occurred. This includes the consideration of the holding of the United States Second District Court of Appeals (New York) dated March 17, 2011 (Case No. 10-1020) which states that Chevron continues to be liable for the promises made by Texaco and ratified by Chevron, used by the Court and the District Court as a basis for dismissing the demand, referring to the promise of Texaco Inc to be subject to Ecuadorian jurisdiction since, as a result of this promise, together with the more general promises of Texaco to be subject to Ecuadorian jurisdiction, any future proceedings between the parties are applicable to Chevron, including enforcement actions, contempt of court proceedings, and attempts to confirm arbitration rulings.” Regarding the remainder of the petitions which seek to limit the procedural parameters of the appeal, firstly this court holds that the petition for partial nullity of the process is based on arguments or allegations which have been thoroughly covered in the ruling, without including any new elements for the court’s consideration, therefore this request is denied and the ruling is upheld in all aspects impugning the appellant. This Court also denies the petition for dismissal based on violation of the law, since it has been fully and properly established that Chevron Corp is the legitimate defendant in this case. The litigation has been stalled by the parties to the case who appeared at the mediation hearing without any justification for the dismissal requested by the defendant. On the other hand, with regard to the petition to overturn the ruling, this Court holds that this issue has also been addressed in the appealed ruling and the Court shares and upholds that opinion, as explained above. Regarding the petition to “dismiss the demand for lack of evidence”, it is appropriate to refer to the immense body of evidence submitted by the litigants in this case. As explained above, and ratified in this ruling, sound judgment is part of the court’s analysis procedure, and the court is allowed to reach reasonable conclusions based on the background information provided; nothing in this mental assessment process can be considered to be arbitrary. The appealed ruling, as a decision described in the first ruling and the subsequent explanation, provides a detailed assessment of the body of evidence, and the existence of environmental damages has been legally proven. This Court holds that the assessment of the lower court in that regard is coherent and logically-legally consistent, because it is based on the body of evidence in the case record upon which the lower court based its ruling. Regarding the pecuniary valuation criteria, it is clear and can be affirmed that the lower court has not used the economic criteria or parameters which appear in the case file, though it would not be unusual for it to have done so, nor has it used those parameters as evidence upon which to base its ruling; the ruling issued by the lower court contains amounts which are different from those established or specified by the parties in defense of their interests. SIX. At the beginning of this ruling, an explanation was included of why this Court believes that jurisdiction and venue in the case in question have been properly established within the framework of Ecuadorian public law, however this in no way implies that this is “universal jurisdiction” but rather the jurisdiction is territorial, based on the location where the damages were caused – and obviously the damages should be compensated in the areas under this jurisdiction, furthermore considering that the defendant expressly agreed to be subject to Ecuadorian jurisdiction. However, as can be clearly seen, in a foreign jurisdiction – Judge L. Kaplan – made certain comments against Ecuadorian jurisdiction, which any citizen would conclude are inappropriate based on the conditions and requirements of mutual respect owed by one State to the other. This judicature is very respectful of the opinions of foreign authorities within their national boundaries; however it is inappropriate to refer to the erroneous concepts of any official of any nationality. And it is necessary to include here a reminder of the doctrine of extraterritorial jurisdiction of national jurisdictional entities, whose forms of expression have been limited to cases of

serious crimes against humanity. An example of this is the case of Bosnia against the Federal Republic of Yugoslavia in which it was acknowledged that States have the right to exercise universal jurisdiction in cases involving the crime of genocide (Ruling dated July 11, 1996 issued by the Court of Justice in the Hague); however the case of Judge Kaplan is curious because the matter submitted to his consideration and which resulted in a comment so decidedly acerbic by a public official of the United States of America, did not meet the standard for a “crime” against humanity, allowing him to judge facts and parties which were not subject to his jurisdiction. Beyond the territorial limits for jurisdiction actions by the States, modern law includes procedures for enforcing foreign rulings, where the legal structure allows for an examination of the admissibility or inadmissibility of foreign rulings. From this point of view, the opinions of the judge referred to above are not only offensive to a sovereign State such as Ecuador but are also premature and ineffectual. According to the ruling issued by the United States Second District Court of Appeals (New York) issued on March 17, 2011, in the case referred to above, Chevron expressly agreed to be subject to New York’s Recognition of Foreign Country Money Judgment Act, and it is clearly evident that defendant Chevron Corporation also failed to comply with this agreement. SEVEN. – The case file shows that Chevron has vigorously defended its legal interests; as stated above, it has even been aggressive and offensive, literally and patently submitting thousands of pleadings containing countless petitions, some based on the law and others, many others, containing contradictory, repetitive and even illegal petitions, such as filing appeals against procedural orders, resulting in inevitable denials in these cases. R. O. 131 issued on July 23, 2003, in Case No. 292-2002, Case Number 147.2003 in the first Civil and Commercial Division of the Federal Supreme Court, published a ruling on May 28, 2002 containing the following text: “...Article 325 of the Code of Civil Procedure stipulates that ‘if a law does not expressly deny an appeal it will be interpreted that it has been granted’. In other words, a litigant who believes he has been disadvantaged by a legal ruling may challenge the ruling by exercising all means provided by procedural law, ensuring that a higher level court or the same Court which issued the ruling, depending on the type of appeal in question, will review the ruling and uphold or overturn the ruling, as appropriate in each case. Of course, the fact that appeals are allowed does not imply that legal rulings should be indefinitely appealed, since it is evident that one of the litigants will always be unhappy with the ruling, and that as long as it is possible to do so the discontented litigant will use all appeals allowed by law against that ruling and, as Cortes Dominguez has stated, ‘justice would become nonexistent if an uninterrupted chain of challenges were to be allowed’ (Valentin Cortes Dominguez, et al, Procedural Law, Book I, Volume II, Civil Procedure, Valencia, Editorial Tirant lo Blanch, 1991, page 24). For this reason, procedural law has provided a series of remedies for these types of abusive appeals, or when it is obvious that the party has litigated abusively or in bad faith.” From a review of the lower court case file, this Court notes a number of obstacles which led to incidents caused by the defendant and the various judges involved in this case were obligated to resolve them in an effort comply with their sacred duty to administer justice. By way of simple enumeration, some of those were mentioned at the beginning of this ruling, and to these are added the multiple attempts to abuse the legal institutions for purposes other than their proper exercise, such as appeals filed in an untimely manner during the processing of the first instance case involving a verbal summary judgment which only allows for an appeal of the order denying the process and the ruling; or petitions from the defendant to open spaces and then obstruct them with motions; or petitions for reversal; and persisting in the petitions after they were denied, submitting them through various law firms for the obvious purpose of avoiding sanctions; or even requesting recusal of literally the majority of the judges involved in the case. From the mediation hearing to the appeal, and as can now be seen in this stage of the process, Chevron has refused to recognize the authority and

jurisdiction of Ecuadorian Courts. This Court is of the opinion that, without the openly aggressive and hostile attitude of Chevron, the company could have conducted a firm and even impassioned defense of its interests; arguments with some degree of excess could have been understood, however the purpose for using the challenge mechanisms has removed legitimacy from the options offered by this form of defense. By way of example, with the understanding that the experts who would participate in the case would be selected from a list of specialists provided by the Provincial Court, Chevron demanded that an expert be appointed from the list, knowing that it would object to the appointment. The logical foreseeable consequence, if the request were to have been granted, would be that it would be impossible to have any (expert) and the next consequence would be that expert reports would not be prepared with the consequent paralyzing of the legal process; then Chevron exercised its defense to the point of excess and this Court believes that a particularly serious and dangerous situation would occur in the administration of justice if the parties to a cause of action were allowed to control the times and stages of the litigation, making the court's decisions dependent on the progress of the proceedings. These situations are included in the ruling issued by the lower court judge, and Chevron was ordered to pay legal costs due to its manifest, notorious and evident bad faith; to the extent that it is now possible to say that the procedural conduct of the defendant has rarely been seen in the annals of administration of justice in Ecuador; it was abusive to the point that this Court cannot let it pass without dedicating a few lines to addressing this issue in this portion of the ruling, since otherwise it would set a disastrous precedent for other litigants. Such is the case that, immediately after emphasizing how imperative it is to discourage this type of procedural conduct, this Court not only resolves to uphold the judgment to pay the costs the defendant was ordered to pay, but also to ratify the punitive damages, acknowledging the validity of the basis for the lower court's ruling, thus setting an example of what should not occur in a legal action. Since the existence of damages to the plaintiff has not been accredited, although bad faith has been clearly demonstrated, the rights of the plaintiff are preserved to pursue damages in a separate action, pursuant to the provisions of Article 148 of the Judiciary Branch Act, also preserving the rights of the defendant against the sponsors. Moreover, pursuant to the provisions of Article 12 of the Judiciary Act, "the judge will be required to state whether the exercise of the right of action or counter-action has been abusive, malicious or in bad faith. Parties who have litigated under these circumstances will pay procedural costs incurred and in this case no exemption of any type will be allowed", therefore since the defendant has been guilty of evident bad faith in submitting the appeal, again attempting to obtain unfair advantage from the merger of Chevron and Texaco for the purpose of evading Ecuadorian jurisdiction, the defendant is also ordered to pay costs at this instance. EIGHT. – The trust referred to in the lower court ruling may have no other purpose than that of administration of the funds to be used for the compensation measures described therein. Thus, procedural costs will not be included as part of the funds to be used for the reparation measures, and should therefore not be contributed to the trust. The same is the case with the additional 10% awarded to the plaintiffs, who are free to form another trust or to use another method to manage or protect those amounts. With respect to the punitive damages, in any future situation where enforcement occurs as a replacement for the symbolic pain and suffering award, another trust will be formed to manage those funds and the instructions and management will be the responsibility of the same committee which manages the trust used to administer the funds for the reparation measures. Therefore, ADMINISTERING JUSTICE ON BEHALF OF THE SOVEREIGN PEOPLE OF ECUADOR AND BY THE AUTHORITY GRANTED BY THE CONSTITUTION AND THE LAWS OF THE REPUBLIC, this Court issues the following ruling: 1. – Deny the appeal brought by the plaintiffs under the terms and for the reasons set forth in the pertinent sections of the ruling; 2. – Partially grant the appeal brought by

the defendant, solely with respect to the portion related to the presence of mercury in the concession area, since an error occurred in the assessment of the evidence with respect to this element in the lower court ruling and consequently this factor is removed from this ruling. Considering that this error is not capable of having an impact on the final ruling, in all other matters the ruling issued on February 14, 2011 is upheld in all its parts, including the judgment to pay reparation for pain and suffering or its alternative, and costs at that instance are to be paid by Chevron Corporation. The professional fees of the court appointed attorney participating in defense of the interest of the plaintiffs are set at 0.10% of the value of the judgment in this ruling. So ordered and notified

(signature) Dr. Milton Toral Zevallos, Provincial Judge Presiding, Dr. Luis Legña Zambrano, Permanent Associate Judge and Dr. Juan Encarnacion Sanchez, Permanent Associate Judge, certified by Dr. Mariela Salazar Jaramillo, Court Clerk.

Nueva Loja, January 03, 2012

[seal: Provincial Court of Justice, Sole Division]

[signature]

Dr. Mariela Salazar Jaramillo

COURT CLERK



LANGUAGE
SOLUTIONS

THE STATE OF TEXAS }
 }
COUNTY OF HARRIS }

AFFIDAVIT OF ACCURACY

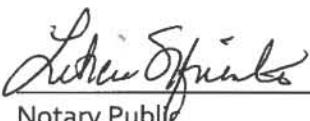
I hereby certify that the translation performed on January 5, 2012, job number H-18995 FALLO SEGUNDA INSTANCIA is a true and accurate translation to the best of our knowledge into English of the document written in Spanish. I further certify that the translator named below is a professional translator and qualified to render an accurate translation.

Harriet Bosley
Translator

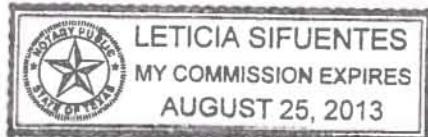


Signature of Project Manager – Oubono Corréa

Sworn to before me this 5th day of January, 2012.



Notary Public



My commission expires: August 25, 2013

Juicio No. 2011-0106

Ab. PABLO FAJARDO. 78.**JUEZ PONENTE: DR. MILTON TORAL ZEVALLOS**

CORTE PROVINCIAL DE JUSTICIA DE SUCUMBIOS. - SALA UNICA DE LA CORTE PROVINCIAL DE JUSTICIA DE SUCUMBIOS. Nueva Loja, martes 3 de enero del 2012, las 16h43. Agréguese a los autos los escritos presentados por la parte demandada, así como sus respectivos anexos. Confíeranse las copias certificadas que solicita, a costa del peticionario. VISTOS. Por el escrito de apelación del 17 de febrero del 2011, el Ab. Pablo Fajardo, en su calidad de Procurador Común de los que son parte sustancial del juicio - los actores - apeló de la sentencia parcialmente condenatoria emitida el 14 de febrero del 2011 en el nivel inferior, contrayendo su recurso a los aspectos que se indican seguidamente: A) Las pérdidas económicas que los demandantes afirman en primera persona; B) Daños de los territorios ancestrales de los nativos indígenas de la zona; y, C) Daños provenientes del regado de crudo en las vías, por parte de Texaco, así como de daños a otras estructuras y terrenos. Ahí las cuestiones principales de la inconformidad de los actores. Posteriormente, en el escrito de alcance al recurso de ampliación, la parte accionante adjuntó lo que afirma ser "información de absoluta importancia para la justa y correcta resolución de los recursos de apelación presentados por ambas partes.", haciendo referencia a la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito - Nueva York - del 17 de marzo del 2011 - caso 10-1020 -; y, a otros relacionados con el abuso del derecho y mala fe procesal de la parte demandada y su representante. Por su parte, los accionados también apelaron de la sentencia, el 9 de marzo del 2011, a más del pedido de la declaratoria de nulidad del proceso. Ahí están los parámetros de la litis para decidir el pleito en este grado, lo que hace que se considere: PRIMERO.- La Sala tiene competencia para conocer y resolver este juicio, atendido el hecho que el Código Orgánico de la Función Judicial expresamente se la otorga en el No. 1, del Art. 208; y, ya, en lo específico, por lo dispuesto en el Art. 838 del Código de Procedimiento Civil, vinculado esta vez al trámite que corresponde al tipo de controversia que examinamos. SEGUNDO.- Respecto de lo alegado por el demandado contra la jurisdicción ecuatoriana, y la competencia de esta Corte, será materia de análisis en lo pertinente de este fallo, pues, las normas de derecho público – como aquellas que se refieren a la jurisdicción y competencia, vale decir, en lo que tiene relación con la potestad estatal para organizar sus funciones públicas y estructura institucional – no pueden ser sobrepujadas por meros intereses o situaciones particulares con decir que porque la accionada no tiene domicilio en el Ecuador, a más de no haber operado nunca en el país, se obsta la competencia y la jurisdicción de la Corte del Ecuador para juzgarla, pues que bien puede una persona, natural o jurídica, consentir u obligarse a las leyes de otro Estado, sin apuro procesal de ninguna naturaleza. Es inexacto además, el supuesto en que fundamenta su argumentación Chevron Corporation cuando afirma que únicamente "El ámbito de aplicación de las leyes del Ecuador, y por tanto, de la actividad judicial de los jueces ecuatorianos, lo determinan los artículos 13 y 15 del Código Civil", pues, frente a su propia afirmación, el mismo accionado ha reconocido el mandato del Art. 1 del Código de Procedimiento Civil, en cuanto que existe jurisdicción y competencia de los jueces y tribunales señalados por las leyes de la República del Ecuador, como se ha indicado en la sentencia recurrida. Por no existir omisión de solemnidad sustancial alguna común a todo juicio e instancia, o violación de trámite en desmedro de la decisión de la causa, y así como tampoco agresión por desconocimiento, negación o falta de reconocimiento de las plenas garantías del debido proceso que haga necesario hablar de nulidades, se declara la validez del juicio. TERCERO.- Previo al análisis que corresponde a este juzgador que debe solventar el caso con la sentencia de mérito o de fondo, la Sala considera menester señalar lo siguiente: Persistentemente la empresa demandada, Chevron Corporation, ha protagonizado incidentes que vinieron

obstando el trámite del juicio, vr. gr. que “se impedía su derecho a defenderse”; que “no hay garantías procesales en la tramitación del juicio”, “que impugno a los jueces y a los conjueces” y un largo etcétera que evitamos enumerar, pero dejando claro que, a partir de esta visión unilateral, hasta de recursos impugnatorios indebidos podemos hablar con peticiones de que se declaren nulidades procesales; actitudes recurrentes éstas a lo largo de la tramitación que se precipitaron finalmente en la más refinada y ocurrida de todas – como la cereza al pastel -, para poner en práctica la contradictoria forma de introducir sus escritos al juicio con el marbete de llegar a esta Sala “compareciendo bajo protesta” (?), a cobijo de presumidas irregularidades que, decía, seguían afectando al juicio. Antes que debatir, defendiendo, o atacando inclusive, como es de rigor y adecuado en toda conducta leal, vino sumergida en laberínticas profundidades buscando con persistencia errores de procedimiento. Sin embargo de estas realidades a las que probablemente se llegó por estrategia para contender; y, sin que sea coherente favorecer al infractor nada más desmejorando la participación de quien pidió tutela judicial en busca de reparar el derecho agraviado, la Sala estima necesario contrastar las posiciones de los debatientes en el proceso - accionantes y accionada; con la demanda y su contestación -, que adicionalmente evitará que se sigan alimentando actitudes virulentas contra lo que se cree ver como obstáculo por delante, o considere malo para el propio interés en juicio.

TERCERO.- Con una previa y exhaustiva revisión del proceso, comunicada con la sentencia del juzgador de primer grado, buscando eso que la doctrina jurídica llama relación de correspondencia del fallo con los recaudos del juicio, la Sala considera que la denegación a Chevron de sus pedidos, interpuestos con evidente abuso del derecho y clara intención de entorpecer la administración de justicia, no puede ser considerado “denegación”, ni “falta de garantías jurisdiccionales”. Consta en el expediente que los pedidos para las actuaciones de prueba que hizo la demandada, Chevron Corporation, fueron aceptados y tramitados sin excepción alguna. Llegó a todas y cada una de las inspecciones judiciales que estimó eran necesarias para su defensa; obviamente, no lo que hasta extemporáneamente pedía. Cientos de miles documentos entregados por Chevron Corporation abultaron el proceso con todo lo que consideró pertinente agregar - tanto que sólo en esta instancia ya se formaron casi doscientos cuerpos (alrededor de veinte mil fojas), sin contar los más de doscientos mil papeles del primer nivel del juicio-; obviamente su contraparte ha puesto lo suyo, aunque muy distante del abultamiento cuasi inoficioso. Y es en esta documentación, entregada por la misma demandada, donde aparecen conceptos y definiciones recogidos ulteriormente en la sentencia del inferior, como la de “daño ambiental” de la foja 3208, que después ha pretendido desconocer. También pedidos de testimonios hasta de antiguos funcionarios; envío de exhortos a los Estados Unidos de América; deprecatorios a provincias del país, oficios a numerosas instituciones, hasta llegar a la entrevista a un perito para agotar sus cuestionamientos e inquietudes – foja 158.789 a 158.790 -; todas estas declaraciones y documentos están agregados al expediente procesal y la Sala ve que la sentencia del inferior sí los ha relacionado, así como también lo hace en su posterior despacho de aclaración del fallo. En el expediente numerosos incidentes procesales ocasionados por la misma accionada; providencia, decreto o auto – y, obvio, sin excluir la sentencia inferior – no quedaron sin su respuesta o comentario; y, todo lo dicho, no obstante la necesidad de optimizar el tiempo en estos casos de trámites judiciales, de suyo rápidos, al menos teóricamente. Indebidos comentarios contra la jurisdicción ecuatoriana en foros internacionales forman capítulo aparte, pretendiéndose injerencia en esta función estatal en tema vinculado a lo que ya en la sentencia de primera instancia de este juicio dijo el juez aquo que “en el contrato de 1995 no se manifiesta la voluntad unilateral del Estado, sino que en este ha participado concurrentemente la voluntad de un particular, Texpet, resulta evidente que dicho contrato no puede ser clasificado como un acto de Gobierno y mucho menos que haya sido firmado por el Gobierno en nombre de todos los ecuatorianos”, limitando el alcance de la liberación de responsabilidades de 1998 a un acto entre partes y negándose a

reconocerlo como “un acto de gobierno”. Las actitudes de extralimitación del derecho a la defensa como entendía que habría podido hacerlo, llevan a las declaraciones públicas de algún juez norteamericano de apellido Kaplan que pretendió ofender sin motivo o justificación a la Administración de Justicia ecuatoriana. La referencia de la demandada “al intento de soborno de 3 millones, en que implicó a uno de los juzgadores de primera instancia”, para la Sala es clara muestra de un comportamiento desvinculado de las tablas procesales, y que ese comportamiento no encuentra apoyo jurídico en el derecho. Ahí están, entre otros, los espacios naturales que la accionada entendió haberle correspondido para defenderse y ser escuchada en juicio, y la Sala – esta Sala -, llenándose de razones y prudente actitud como corresponde a la Magistratura de Justicia, y por la necesidad de obviar que un litigante permanezca quejándose del dizque trato diferenciado que lo desmejora según su decir, antes que ordenar las devoluciones de los insolentes escritos con que comparecía a la instancia, vino más bien agregándolos sin disponer el oficio al Consejo de la Judicatura para las medidas correctivas a quienes firmaban, patrocinando los memoriales. Por lo que se ve, la política de actuación de la demandada no había sido distinta en el nivel inferior – o, lo que equivale a decir, no lo fue tampoco en éste -; y vale decir que en una suerte de prurito incidentista para todo lo que hacía o decía el juzgador, se dio formas para mantenerse a recaudo de obstaculizar el proceso. Se ha hecho necesario este recuento del juicio, referido a las actitudes y conductas del sujeto procesal al que es imprescindible pedir compostura, pues en el instante supremo que define una causa con la sentencia, toca a los jueces hablar, y a los sujetos procesales escuchar. CUARTO.-Por el recurso de los actores, en cuanto hace referencia a daños que supuestamente no han sido considerados por la sentencia del inferior, se advierte, por el contrario, que la sentencia sí refiere la existencia de estos daños, o perjuicios. Sin embargo, tales daños no han sido objeto de una medida de reparación, según el caso, por distintos motivos como se explica a continuación: Las pérdidas económicas sufridas por los demandantes constituirían un perjuicio y como tal no han sido alegadas en la demanda ni existe pretensión alguna sobre su resarcimiento, por lo que no consta en el expediente ninguna causa que justifique una condena a tal indemnización, aún a pesar de que haya constado la existencia de este perjuicio a los ojos del juzgador. La demanda pide la reparación de los daños ambientales, que se refieren en parte a perjuicios. Con relación a los daños vinculados con los territorios ancestrales de las nacionalidades indígenas de la zona en que operó Texpet, se observa que los derechos que les han sido reconocidos a estas poblaciones sobre sus territorios no se encontraban vigentes en la época de los hechos que provocan este juicio, por lo que no son reparables por medio de esta demanda, ni tampoco resarcibles por el demandado en este juicio. En este tema, que hace relación a la aplicación del principio de la irretroactividad de la ley, se hace notar la diferencia entre el derecho sobre los territorios indígenas, que no se reconoce por ser un derecho sustantivo posterior a los que originan este juicio, y el derecho a conseguir la reparación de los daños sufridos en sus distintas formas, que viene reconocido por el Código Civil mucho antes del inicio de las actividades de Texpet en la Amazonía y que ha sido la base para este reclamo. El Código Civil no diferencia las clases de daños que pueden ocurrir pues se trata de normas de muy lejana data que sin duda no pudieron prever las situaciones que se enfrentan ahora. Así está claro para la Sala que las normas del Código Civil no previeron una relación enlistada de la tipología de daños, y no fue limitada. No se sostiene jurídicamente que las normas del Código Civil excluyen de su alcance a los daños ambientales. Más allá de esto, es la forma de presentar el reclamo, esto es, la ritualidad o procedimiento, la que viene establecida por la Ley de Gestión Ambiental de 1999, y así su aplicación es obligatoria, de acuerdo a la regla 20 del Art. 7 del Código Civil. Por este motivo se explica que no se reconoce la pérdida de territorio como un daño resarcible, por aplicación del principio de irretroactividad de la ley; pero sí se reconoce el derecho que otorga el Código Civil cuando dispone que “por regla general se concede acción popular en todos los casos de daño contingente que por imprudencia o negligencia de alguno, amenace a personas

indeterminadas". Este derecho sí estaba vigente cuando Texaco operó en el Ecuador. Este es fundamento legal suficiente de acuerdo a la legislación ecuatoriana para justificar legalmente que se haya condenado a las medidas de reparación que constan en la sentencia del 14 de febrero del 2011, pero la Sala no encuentra fundamento legal sustantivo que sea aplicable y que ampare el derecho a ser resarcidos por la pérdida de territorio,. En cuanto a los daños generados por el regado de crudo en las vías por parte de Texaco, así como daños a otras estructura y terrenos, se ratifica la sentencia recurrida en cuanto no existe prueba en el expediente que estime la magnitud del daño, y tampoco existen referencias a un monto adecuado para la reparación de este tipo de daños, como se lo ha hecho notar ante la Sala. Estos daños, aunque constan del expediente documentos que prueban su existencia, no han sido debidamente caracterizados ni existe una estimación del valor que podría alcanzar su reparación. La Sala observa que la mera existencia de estos daños ha sido apenas alegada luego de presentada la demanda; no existe una definición clara al respecto, ni se puede estimar el valor de la reparación, por lo que se rechaza también el recurso en esta parte. Por los motivos expuestos, se niega el recurso de apelación en la forma que ha sido requerida por la actora, y aquí se resuelve, en cuanto a considerar la reparación de daños que supuestamente no fueron estimados en la sentencia del inferior. Sin embargo, se toma en cuenta lo afirmado en el escrito del 4 de abril del 2011 respecto de la mala fe procesal, particular, que se recuerda, ya ha sido considerado por la sentencia de primera instancia, condenando a la parte demandada al pago de costas judiciales por flagrante mala fe expresadas en el litigio en esa instancia. Los hechos ocurridos subsiguientemente, como son los fundamentos del recurso de apelación de la demandada, las afirmaciones en tribunales extranjeros y las resoluciones que de éstos ha pretendido obtener, serán objeto de pronunciamiento ulterior. QUINTO.- En cuanto a lo que ha dicho la demandada a través de su recurso de apelación, dice la Sala: La pretensión de que se declare la nulidad de lo actuado por falta de jurisdicción, y subsidiariamente por falta de competencia, aunque ya está declarada la validez procesal, es menester decir que una vez examinados los "presupuestos procesales" del juicio, encuentra que el repaso académico que hace la demandada pierde validez por la debilidad del argumento de que "como ha quedado demostrado durante el proceso y consta del expediente, Chevron jamás se domicilió ni operó en Ecuador" puesto que lo utiliza para concluir con ligereza que a Chevron no le es aplicable el Art. 13 del Código Civil; o, que, como también ha dicho, "tampoco tiene bienes ni ha celebrado contratos que deban ejecutarse en nuestro país" no le es aplicable el Art. 15 del mismo código. A este forma de lucubrar se ha reducido el razonamiento de que "el ámbito de aplicación de las leyes del Ecuador, y por tanto, de la actividad judicial de los jueces ecuatorianos, lo determinan los artículos 13 y 15 del Código Civil", dejando de considerar, por una parte, que las normas pertinentes a la jurisdicción en Ecuador no están limitadas en modo alguno a estas dos normas sustantivas, y por otra, que el criterio prescinde de toda estimación sobre la posibilidad cierta y jurídica de someterse a una jurisdicción determinada por acuerdo de las partes, o voluntad propia, de quien no estando bajo una jurisdicción, se allana a someterse a la misma, por haberse subrogado en obligaciones, etc. Nuestra jurisprudencia ya se ha pronunciado en cuanto que "las leyes de un país se clasifican en sustantivas o materiales y procesales o adjetivas. Las procesales o adjetivas contemplan reglas sobre la jurisdicción y la competencia (...). Por su parte, la sección 1^a. del Libro Primero del Código de Procedimiento Civil regula la jurisdicción y la competencia en general que, según el caso, es también aplicable a asuntos que contengan elementos internacionales. De acuerdo con el principio de la autonomía de la voluntad, en la contratación privada, que es consagrada en la legislación de la mayor parte de los países civilizados del mundo, y prevista en el Art. 1588 del Código Civil ecuatoriano (actual 1561), en un contrato privado con elementos internacionales, las partes pueden someterse a la legislación de un país determinado, y al mismo tiempo someterse a determinados jueces y tribunales, o si lo tienen a bien, someterse solo a la competencia legislativa o solo a la competencia

judicial". A este respecto, es de considerar que "Cada Estado en ejercicio de su soberanía, dicta las normas que estima convenientes para regir a las personas, bienes, actos y contratos sobre los cuales tenga jurisdicción." Por lo que es de estimar también que nuestro Código de Procedimiento Civil al tratar del fuero competente, ordena en su Art. 30 (actual 29, dice la Sala) que, a más del juez del domicilio del demandado, son también competentes: "1ro. El del lugar donde debe hacerse el pago o cumplirse la obligación; 2do. El del lugar donde se celebró el contrato, si al tiempo de la demanda está en él presente el demandado, o su procurador general o especial, para el asunto que se trate; 3ro. El juez al cual el demandado se haya sometido expresamente en el contrato; 4to. El del lugar en que estuviere la cosa raíz, materia del pleito. Si la cosa se hallare situada en dos o más cantones o provincias, el del lugar donde esté la casa del fundo; mas si el pleito se refiere solo a una de la parte del predio, el del lugar donde estuviere la cosa disputada, y si esta perteneciere a diversas jurisdicciones, el demandante podrá elegir el juez de cualquiera de ellas; 5to. El del lugar donde fueron causados los daños, en las demandas sobre indemnización o reparación de éstos; y, 6to.- El del lugar en que se hubieren administrados bienes ajenos, cuando la demanda verse sobre las cuentas de la administración.". Así mismo, los Arts. 11 y 12 (actuales 10 y 11), contemplan la prorrogación voluntaria, expresa y tácita. La voluntaria expresa, cuando una persona que no está, por razón de su domicilio, sometida a la competencia del juez, se somete a ella expresamente, bien al contestar la demanda, bien por haberse convenido en el contrato. La prorrogación tácita, por comparecer en la instancia sin declinar la competencia, o porque antes no ha concurrido el demandado ante su juez para que la entable. También, respecto de una persona que contrae una obligación subsidiaria, a no ser que se hubiere pactado otra cosa en el contrato que establece la obligación subsidiaria" – Ref. Exp. de Casación 217, R.O. 109 del 29 de junio del 2000 - .- Es así que la jurisdicción y la competencia están reguladas por leyes adjetivas, que tienen que ver con el poder de administrar justicia, siendo por tanto de derecho público también lo dispuesto en el Art. 1 del Código de Procedimiento Civil, citado por la demandada en su recurso de apelación, que dispone que la jurisdicción es una potestad que corresponde a los magistrados y jueces establecidos en las leyes; en el Art. 167 de la Constitución de la República del Ecuador; en las normas del Código Orgánico de la Función Judicial – Art. 150 –que habla de la jurisdicción y es reiterado en lo de la potestad pública de juzgar y hacer ejecutar lo juzgado, potestad que corresponde a las juezas y jueces establecidos por la Constitución y las leyes, y que se ejerce según las reglas de la competencia: La norma del Art. 152.- Nacimiento de la jurisdicción. La jurisdicción nace por el nombramiento efectuado conforme a la Constitución y la ley. El ejercicio de la jurisdicción empieza en el momento en que la jueza o el juez toman posesión de su función y entra a su ejercicio efectivo. Las funciones de la jueza o del juez continuarán hasta el día en que su sucesor entre al ejercicio efectivo del cargo, y el No. 1 del Art. 30 del mismo Código de Procedimiento Civil, que dispone que además del juez del domicilio, son también competentes "el del lugar en que deba hacerse el pago o cumplirse la obligación". En relación a esta última norma, cabe reflexionar que consta del expediente que la acción que origina este juicio fue antecedida de otra similar, presentada en los Estados Unidos de América, precisamente el país de origen de la demandada. Sin embargo ésta rehusó ser juzgada por el juez de su domicilio, alegando que no era el foro más conveniente, sino el foro ecuatoriano. Fue bajo este enfoque que el caso fue desestimado en Estados Unidos de América: Bajo oferta de Texaco Inc. de someterse a la justicia ecuatoriana. Sin embargo, la justicia ecuatoriana emite un fallo, y la demandada Chevron Corp., fusionada con Texaco Inc. que ha comparecido a juicio con los giros, enfoques y actitudes que hacen ver ahí a una verdadera parte sustancial que pretende la defensa de lo suyo, alega falta de jurisdicción porque nunca ha operado en Ecuador, según dice, y el tema de la "falta de jurisdicción" lo plantea dependiendo del hecho de que "únicamente" Texaco fue la que aceptó someterse a la jurisdicción del Ecuador, y Chevron no es la sucesora de Texaco, también según su decir.

Así, considerando que uno de los argumentos de su defensa es “que la compañía demandada jamás ha operado en el Ecuador, y que no tiene personería ni contratos en este país, y entonces sus Cortes no son competentes”, habría de concluirse que ni en Estados Unidos, ni en Ecuador, la demandada tiene jueces competentes para conocer y resolver las demandas por los daños que causó Texaco en la Amazonía del Ecuador, y esta impunidad se la debería atribuir principalmente a que Chevron no asume responsabilidad de Texaco Inc., es decir, Texaco y Chevron serían impunes después de la fusión societaria. Simplemente se trataría de sujetos de hecho, no sometidos a ninguna jurisdicción de las hasta ahora llamadas a intervenir y solucionar este asunto judicial. Se insiste en lo que se acabó de decir en torno a lo evidente que resulta al ojo juzgador la connotada participación procesal de la accionada que se ha defendido en juicio como es racional que lo hagan los dueños del pleito, pero esta vez junto a lo que dijo el máximo Tribunal de Justicia ecuatoriano de entonces, y lo sostuvo en asunto que apuntaba a despejar algún atisbo de duda de la legitimación en causa de la parte demandada: “... se presume por inferirse directamente de la Ley que, no existiendo en el Ecuador bienes inmuebles mostrencos o res nullius, de nadie o de ninguno, y tratándose de un solar situado dentro del perímetro urbano, a falta de otro propietario, lo es la M.I. Municipalidad de Quito, la que durante todo el desenvolvimiento del proceso ha venido, y continúa defendiendo sus derechos con la constancia, intensidad, celo y energía con que suelen hacerlo, en casos similares, los dueños de un inmueble...” – R.O. 103, 8 de julio de 1997, (tomado de la Obra “Defensas y Excepciones en el Procedimiento Civil” del Ab. Manuel Tama, página 585) -. La Sala tiene en consideración la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) del 17 de marzo del 2011 (Caso No. 10-1020) en la que atendiendo este mismo tema, se ha dicho “Chevron Corporation afirma, sin citar a la jurisprudencia pertinente, que no está obligada por las promesas hechas por sus predecesores en interés de Texaco y Chevron Texaco, Inc. Sin embargo, en búsqueda de afirmación de la desestimación fórum non convienens, los abogados de Chevron Texaco comparecieron en este Tribunal y reafirmaron las concesiones que Texaco había hecho con el fin de asegurar desestimación de la queja de los demandantes, De este modo, Chevron Texaco se obligó así mismo a las concesiones. En 2005, Chevron Texaco cambió el nombre “Texaco” y volvió a su nombre original, Chevron Corporation. No hay ningún indicio en el expediente que tenemos ante nosotros que la reducción de su nombre tuvo algún efecto sobre las obligaciones legales de Chevron Texaco. Así, Chevron Corporation sigue siendo responsable de las promesas sobre las cuales nosotros y el tribunal de distrito nos basamos en desestimar las acción de los demandantes.” – Sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) . Esta Sala tampoco se llama al engaño nada más considerar que fue la misma compañía demandada en este juicio, Chevron Texaco Corporation – quien luego cambió su nombre a Chevron Corp. – la que compareció ante el tribunal norteamericano para ratificar las promesas que hiciera Texaco Inc. entre las que se destaca “renunciar a cualquier defensa basada en estatuto de limitaciones que podría haber madurado desde la presentación del reclamo de los demandantes” y que “cumpliría los fallos que podrían realizarse a favor de los demandantes, sujeta a sus derechos en virtud de la Ley de reconocimiento de fallo monetario emanado de país extranjero, de Nueva York”. Resulta ahora evidente que ninguna de estas formas serias de comparecencia se pretende cumplir. La segunda excepción subsidiaria que presentó Chevron Corp. fue la prescripción de la acción, que es el equivalente a una defensa basada en estatuto de limitaciones que no ha hecho más allá de madurar, pero nunca quitar eficacia al derecho de acción. De otro lado, también es público que la demandada ha anunciado mediante sus distintos voceros que la sentencia del inferior es “ilegítima e inejecutable” y además ha iniciado varios procesos legales para resistirse a su ejecución, aún antes de que ésta se intente, por lo que la negativa a cumplir con el fallo – y por ende su promesa al tribunal norteamericano – es un hecho innegablemente cierto y demostrado, más allá de cualquier expectativa o

especulación de las partes. Además, esta Sala considera que independientemente de que el enfoque de la sentencia del inferior se haya hecho en razón del territorio donde se ocasionaron los daños y donde debe hacerse la reparación, en el medio hay un complejo entramado de relaciones jurídicas que permiten entender que actualmente no es tan simple la vida ni el derecho para pretender obviar responsabilidades mediante artilugios o velos societarios. Por este motivo, la Sala considera que en este caso no ha sido en lo absoluto incoherente llevar a pretender que se confunda la falta de jurisdicción con la falta de legítimo contradictor; se ve que la parte demandada pretende crear duda, por vía de confusión, sobre la falta de jurisdicción a través de figuras societarias evasivas. El propósito, luego de este breve recuento, aparece con inequívoca tendencia a evadir responsabilidad mediante la fusión entre Chevron Corp. y Texaco Inc., escondiendo tras el velo societario a la compañía que heredó los activos, dejando atrás las obligaciones por los daños de las operaciones conducidas por Texpet en la Amazonía ecuatoriana, como bien se explica y detalla en la sentencia del 14 de febrero del 2011, con la precisión de los hechos que menciona el juzgador y que en el sano criterio hacen incuestionable la conclusión de que las empresas Chevron y Texaco se fusionaron, y que el fenómeno jurídico, en el mejor de los casos, se habrá estado guiado del propósito de unir esfuerzos por económica conveniencia y no para evadir la acción de la justicia. Entonces resulta irrelevante que Chevron nunca haya operado en el Ecuador pues, como se acaba de decir, siendo innegable la fusión societaria con la compañía Texaco, quien sí operó en el país, aquella ya se encontraba demandada cuando la fusión ocurría. La promesa de Texaco Inc., antes de fusionarse con Chevron Corp.; y, de Chevron Corp., después de la fusión, aparece como uno de los eficientes motivos de sometimiento a la justicia ecuatoriana. En consecuencia, Chevron resulta obligada por los actos de Texaco y sometida a nuestra jurisdicción, actualmente bajo competencia de esta Sala, sin que opere en su favor la alegación de no ser legítima contradictora en este juicio. Con el fundamento expuesto, carece de sustento y resulta irrespetuoso el demandado cuando afirma que lo dicho en la sentencia apelada conlleva “implícita la declaración judicial de que toda persona extranjera que sea demandada en el Ecuador debe comparecer necesariamente a juicio”. La sentencia en ningún momento hace referencia alguna a jurisdicción universal ni pretende ejercerla, sino que se limita a resolver sobre asuntos sometidos a su competencia en razón de la materia y el territorio (daños ambientales en las provincias de Orellana y Sucumbíos), atendiendo además los tratos serios y la ofertas formales de Chevron Texaco Corporation en los tribunales norteamericanos; todo ello para cumplir su función de administrar justicia, en virtud de su jurisdicción establecida conforme al derecho público ecuatoriano – no solamente por los dos artículos del Código Civil que se limita a invocar el demandado en su recurso de apelación -, tal como ya se dijo, y que además se detallan en la sentencia recurrida. Queda así atendida la excepción de falta de jurisdicción como la expone el demandado en su escrito de apelación. Sobre el tema de jurisdicción se tratará adelante, con referencia puntual de la campaña de des prestigio a la que se ha sometido a este tribunal en el extranjero, que, pese a su dureza, no ha podido limitar su dignidad ni compromiso con el derecho y la justicia. En relación a la supuesta “falta de fusión entre Texaco y Chevron”, es incorrecto afirmar que la sentencia se basa en “apreciaciones especulativas” de “notas de prensa o información electrónica” con un “limitado alcance”. Según se ve, la sentencia se basa, entre otros hechos, en las declaraciones textuales públicas de los más altos representantes de ambas compañías (CEO y Presidente de Chevron Corp. y Texaco Inc., respectivamente), difundidas por las mismas a todos los accionistas y medios de comunicación a través de sus canales oficiales. Resulta sin apoyo legal afirmar que se trata de simples “notas de prensa” sin ninguna credibilidad. Esta es la información que conocieron los accionistas de Chevron Corp. y Texaco Inc., y el mundo entero, y resulta que también es además la única información que revela la naturaleza del verdadero negocio societario que ocurría entre Chevron y Texaco. Esta prueba instrumental demuestra la existencia de un negocio jurídico válido y legal entre

dos compañías, el mismo que no está bajo discusión en este foro; sin embargo, lo que sí está en cuestión es la utilización que ha pretendido la demandada de dicha prueba, como mecanismo para evadir la responsabilidad adquirida al absorber las obligaciones pendientes de Texaco Inc. La sentencia de primera instancia sí reconoce valor demostrativo de dicha prueba, y precisamente para evitar que se utilice como medio de defraudación, es necesario aplicar la doctrina del levantamiento del velo societario para lo cual no ha sido menester aplicar la Ley de Compañías a una fusión realizada en el extranjero, como afirma la demandada, sino que, como se explica en la aclaración de la sentencia recurrida, y concuerda la Sala, la legislación ecuatoriana ha sido simplemente otro factor – junto con legislación y doctrina extranjera, así como principios universales de derecho- a ser considerado para evaluar los efectos de la indicada fusión. En el caso de conceder validez al argumento de Chevron, la Sala estaría atentando contra el derecho público y contra básicos principios de administración de justicia, pues sería aceptar que transitemos por un camino de facto para cohonestar actitudes irresponsables; bastaría que una compañía que tenga obligaciones pendientes en el Ecuador participe de una fusión triangular inversa en el extranjero para que no le sea aplicable la ley, ni la jurisdicción ecuatoriana, ni siquiera la extranjera por el fórum non conviens. Así, en relación con la valoración de la prueba que es motivo de comentario del demandado, hay pronunciamiento en nuestra instancia de casación, publicada en la Gaceta Judicial del año XCVIII, serie XVI, No. 13, página 3587, que dice “No cabe que arbitrariamente se diga que una actuación o dato procesal no sirve como prueba por falta de solemnidades sustanciales; las pruebas tienen que ser consideradas en su conjunto: Las materiales, las testimoniales y las documentales, y por último cuando han desaparecido los vestigios que debió dejar la infracción o en el caso que se hubiere cometido ésta sin dejarlos, se puede establecer tales vestigios de manera irrefragable y concluyente”. En criterio de la Sala, esto es exactamente lo que hizo el juez de instancia en la sentencia recurrida: Considerar las pruebas en su conjunto (y no solamente la prueba documental que el demandado exige) para establecer hechos de manera irrefragable y concluyente. Dedica buena parte del cuaderno procesal que toca a la sentencia para decidir con base de autos – a partir de la foja 216.342 -; no coincide la Sala con lo que Chevron afirma en su recurso de apelación en cuanto a que los actores “se equivocaron al demandar a Chevron, y no a Texaco”: La afirmación de que la sentencia recurrida intenta salvar la “torpeza” de los demandantes y sus abogados, como dice Chevron, podría lindar con el sensible y resbaladizo campo de las injurias – la lengua es un órgano que funciona en ambiente húmedo y es de cuidar de no resbalarlo cuando se la usa, ha dicho el prestigiado doctrinario ecuatoriano Efraín Torres Cháves -; podría lindar, dice la Sala, con el resbaladizo campo de las injurias tanto contra abogados como contra la judicatura misma, pues nada más una atenta observación llevaría a pensar que la “torpeza” es resultado de la buena fe de los demandantes para interpretar las declaraciones públicas del CEO de Chevron y del Presidente de Texaco, y no de simples artículos de prensa de algún periodista o medio independiente desinformado; son declaraciones textuales de las más altas autoridades de ambas empresas. De hecho, y por la necesaria derivación de los forzados conceptos de la demandada, entonces la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) habría incurrido en similar torpeza por concluir que Chevron es sucesora de las obligaciones de Texaco, pues, más allá de la figura societaria que se utilice (fusión o cambio de nombre), la sentencia del 17 de marzo del 2011 (Caso 10-1020) dice que “Chevron Corporation sigue siendo responsable de las promesas sobre las cuales nosotros y el tribunal de distrito nos basamos en desestimar la acción de los demandantes”, haciendo referencia a las promesas de Texaco Inc. de someterse a la jurisdicción ecuatoriana. “Por consiguiente, concluimos que el tribunal de distrito aprobó la promesa de Texaco para adaptarse a cualquier fallo dictado por los tribunales ecuatorianos, en virtud de sus derechos bajo la Ley de Reconocimiento de Fallo Monetario, emanado de país extranjero, de Nueva York, en conceder a Texaco el

desagravio que buscaba en su moción de desestimación. Como resultado, esa promesa, junto con promesas más generales de Texaco a someterse a la jurisdicción ecuatoriana, es aplicable en contra de Chevron en esta acción y cualquier procedimiento futuro entre las partes, incluidas las acciones de cumplimiento, procedimientos de desacato, y los intentos para confirmar los laudos arbitrales.”. No tiene sustento Chevron en su escrito de apelación cuando afirma que la demanda que motiva este juicio no es la misma que se inició en Nueva York, a la que ella, y Texaco habían aceptado someterse. En esta parte también fue clara la sentencia del 17 de marzo del 2011 antes referida, al decir la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos de América que “La afirmación de Chevron de que el litigio de Lago Agrio no es la acción de Aguinda, vuelta a presentar, no tiene mérito. Los demandantes de Lago Agrio son sustancialmente los mismos que presentaron demanda en el Distrito Sur de Nueva York, y las demandas que ahora se afirman en Lago Agrio son el equivalente ecuatoriano de las desestimadas por motivos de fórum non convienens”, por lo que siendo esto cierto, y concordando la Sala con ello, decide convalidar lo actuado por el inferior pues, la jurisdicción y competencia han sido debido establecidas conforme a derecho y Chevron se encuentra sometida a la misma. En cuanto a la falta de competencia, se observa que la sentencia de primera instancia no viola el principio de congruencia, ya que luego de analizar lo resuelto en ésta, por contraste con lo pedido en la demanda y lo alegado en la contestación, se advierte que el juez era competente para resolver todos los asuntos puestos a su consideración, entre esos, el atinente al levantamiento del velo societario, ya que, si por un lado los demandantes afirman que Chevron es sucesora de Texaco, y, por otro, una demandada sosteniendo que eso no es verdad considerando que Texaco mantiene vida legal, se impone como materia del debate resolver este crucial punto de controversia; no se trata de una mera posibilidad del juzgador hacerlo, era una obligación que define una parte sensible del juicio; medular podríamos decir. El juzgador de instancia hace un análisis completo y fundamentado al respecto en la parte de ampliación del fallo, que esta Sala ratifica. Respecto de la competencia para conocer sobre acciones por daño contingente, la Sala está consciente de que esta es una acción por daños ambientales, pero no encuentra razón válida en el argumento de la parte demandada de que las “acciones por daños civiles no pueden acumularse con éstas”. Ese propósito diluente con el que la parte demandada apura su defensa, descansa en la premisa de que los daños ambientales no pueden ser considerados como contingentes (Art. 2236 del C.C.) pues sostienen que éste se refiere únicamente a lo que llama “daños civiles”. La norma civil no llega al distingo entre daño civil y daño ambiental, simplemente se refiere a la situación particular de un daño contingente, sin limitar la naturaleza o esencia misma del daño. Por este motivo, el hecho de que no exista una mención expresa a los daños ambientales cuando se habla de daño contingente en el Código Civil, no logra significar que el daño ambiental no pueda ser un daño contingente, ni tampoco que el legislador haya querido excluir la posibilidad de que se considere que los daños ambientales puedan ser daños contingentes. Seguramente esta situación jamás pasó por la cabeza del legislador en los tiempos que se redactó el Código de Dn. Andrés Bello. Así es que, considerando la antigüedad de nuestra normativa civil, resulta obvio que no fue posible prever las situaciones a las que nos enfrenta el mundo actual, incluida la naturaleza por cierto. Por eso la necesidad de que a la par que el derecho evolucione, sus instituciones se actualicen por la generación de nuevas, o reformas de las que existen, y en último espacio el sano entender del administrador de justicia que no puede dejar de conocer, ni de juzgar, por falta u obscuridad de la ley. La jurisprudencia nacional no muestra evidentemente referencia alguna a la acción por daño contingente, por lo que se puede afirmar su ninguna, o muy escasa aplicación práctica en el Ecuador; así no se ve oposición en aplicar la norma del comentario para reclamaciones de carácter ambiental, pues no son en ningún modo opuestas las ideas de la premisa legal, con la de lo que ocurre en el reino de la naturaleza. El Art. 2214 del Código Civil dispone la obligación de reparar a quien causó el daño a otro, y en este caso la sentencia resulta coherente por establecer un daño, con



responsabilidad jurídica de la demandada y el nexo entre el antecedente – actividad de explotación petrolera -, y consecuente – daño ambiental; que no daños personales -; ahí el fundamento de la obligación de reparar; un cuasidelito – infringe la ley ecuatoriana que causa daño a otro –, afectando no sólo a la flora y la fauna, sino también otro interés como bien jurídico protegido – la salud de las personas en vínculo con el ambiente -, y su evidente resultado de daño. La norma establece la obligación de reparar todo resultado dañoso. De esta forma, quedan descartados los argumentos de la demandada en cuanto a la pretendida falta o inaplicación de los fundamentos jurídicos, pues, los comentados, son rotundamente pertinentes al caso del juicio. En relación a la nulidad del proceso “por fraude procesal y violación de las garantías del debido proceso”, se impone decir que el expediente de primera instancia refleja que la parte demandada ha ejercido una vigorosa y amplia defensa en el juicio – se habló ya de miles de folios que abultan el proceso, aportados por ésta, en la litis; insinuando peritos; repreguntando y examinando a estos mismos auxiliares judiciales, y a testigos, llegando a todas y cada una de las diligencias que se dieron en primera instancia. Así, el proceso ha sido público y, de lo que se observa, además transparente, con una duración temporal escalofriante que por lo común, y a no dudarlo, afecta el interés del que acciona con la demanda en juicio, pues, desde la demanda, más de ocho años transcurren hasta ahora sólo en Ecuador; en definitiva, puestas a trámite las pruebas, y las actuaciones – todas – que solicitaron las partes en los momentos de la investigación procesal. En cuanto a la atestación de firmas falsas de algunos de los demandantes, y la pretendida falta de comparecencia de otros ante el actuario, así como a una eventual falta de poder y de legitimidad del procurador de los demandantes, se ratifica la sentencia inferior porque se analizan cada uno de estos aspectos, por los que se los desecha. También se habla de fraude y corrupción de actores, abogados y representantes, cuestión a la que no debería hacer referencia ninguna esta Sala, nada más dejar enfatizado que las mismas acusaciones se encuentran pendientes de solución ante autoridades de los Estados Unidos de América por denuncia que ha presentado la misma aquí demandada Chevron, según se conoce bajo el acta RICO, y la Sala no tiene competencia para resolver sobre la conductas de abogados, peritos u otros funcionarios o administradores y auxiliares de justicia, si ese fuera el caso. En cuanto al pedido de que se declare la nulidad por fraude procesal y violación de garantía del debido proceso por aplicación de la LGA, se observa que el demandado en su escrito se refiere a “acciones existentes antes de 1990” y a “derechos y acciones establecidos con posterioridad a 1990”, pero se omiten los “derechos existentes con anterioridad a 1990”, lo cual hace el razonamiento al punto que deja de reconocer, o desconoce simplemente, la existencia y vigencia de éstos. En cuanto a la pretensión subsidiaria de que se revoque la sentencia y su auto de aclaración y ampliación, y que en su lugar se dicte otra, aceptando “al menos una cualquiera de las excepciones planteadas”, se deniega también esa pretensión por el motivo principal de que todas las excepciones fueron debidamente tratadas en el sentencia del 14 de febrero, y este no es el momento procesal de presentar nuevas excepciones, ni para reformar las existentes pues, habiendo sido propuestas en el momento procesal de rigor – la audiencia de conciliación, en este tipo de trámites – la preclusión de los estadios del juicio impide volver sobre ellas para innovarlas o proponer otras nuevas. En la sentencia del 14 de febrero del 2011 se atiende también el efecto de los finiquitos con las municipalidades y el Gobierno, estableciendo con claridad que estos no pueden considerarse “actos de gobierno” porque no cumplen los requisitos de los mismos. De este modo, al no tratarse de “actos de gobierno”, tales finiquitos no pueden tener efectos erga omnes, como lo tendrían si las circunstancias y condiciones de existencia de tales actuaciones fueran idóneas y legítimas; al revés, sus efectos sólo comprometen a las partes contratantes pues se trata simplemente de eso, contratos, con efectos relativos a los que acordaron de manera exclusiva. La sentencia del inferior reconoce esta validez, pero no su trascendencia o alcance para terceros, como son los demandantes, y no cabe la afirmación de que el juzgador se rehusó a considerar prueba

crítica, pues, se ve que sí la estimó, pero en su real dimensión; no como había sido pretensión del demandado. En cuanto a la afirmación de que en primera instancia se consideró prueba que no está en el expediente, la Sala ha revisado las páginas signadas con los números 55 y 56 del escrito de apelación de Chevron en que afirma que la sentencia se refiere a varias muestras que se supone están incluidas en los autos para llegar a la conclusión de que el área de la antigua concesión está contaminada, lo cual, afirma, debe tratarse de una referencia a información que no está en autos, revisado el detalle se encuentra que los datos que el juez de primer nivel ha considerado, están en el expediente, mientras que en el informe del perito Cabrera no se encuentra ninguna referencia puntual a estas muestras. La Sala desconoce la existencia de la base de datos a la que se refiere el demandado, pero sí ha podido constatar de primera mano que en el expediente está la información a que se refiere la sentencia, en esta parte, para el campo Sacha de la Estación Central Sacha Norte 2 que aparece en foja 104.909 y en la 72.335; para el campo Shushufindi en la foja 81.725, debiendo aclarar que los resultados indican presencia mayor de 900.000mg/Kg, y no simplemente 900.000mg/Kg.; para el campo Shushufindi se relacionan las fojas 100.978 y 119.378, advirtiendo que en muchos casos la sentencia ha omitido los decimales, que no llegan al medio punto, y señala la cifra superior cuando lo supera, que es una práctica común y aceptada no sólo para los grandes números, sino inclusive para los medianos, y hasta menores, inclusive. En el caso tratado, por ejemplo, los resultados de laboratorio señalan 324.771.1 mg/Kg., y la sentencia simplemente se refiere a 324.771 sin que ese 0,1 mg./Kg. pueda afectar el criterio de la sentencia. Para el campo Aguarico, la sentencia muestra resultados que aparecen en la foja 104.607; mientras para el Guanta, la foja 114.575. En relación al campo Auca los resultados en foja 128.039 y para el campo Yuca, la foja 127.093. Se destaca que el perito Gino Bianchi, insinuado por Chevron y aceptado por la Corte, encontró 13 mg/Kg. de benceno en la muestra SA-13-JI-AMI en foja 76.347. Este gafe, sin duda involuntario, no afecta el fondo de la sentencia que se examina, pues, de todos modos, se trata de una cantidad alarmante de benceno en el ambiente. Además el perito Bjorn Bjorkman también insinuado por Chevron, y aceptado por la Corte, en foja 105.181 reporta 18 mg/Kg. de benceno. En cuanto a las muestras JL-LAC-PIT1-SD2-SUI-R (1.30-1.90)M que se le atribuyen al perito John Connor, se corrige en cuanto que la primera de éstas la tomó el perito Fernando Morales, quien también fue insinuado por la parte demandada. Los resultados del perito Morales los podemos ver en la foja 118.776. También se corrige que no se trata de la muestra JL-LAC-PIT1-SD2-R(2.0-2.5)M, que presenta resultados de 2.5 mg/Kg. de benceno, sino la muestra JI-LAC-PIT1-SD1-SU1-R(1.6-2.4)M, sin que tampoco afecte el criterio emitido en la sentencia de origen. Por otro lado, se muestra un error en la apreciación de la sentencia en cuanto a los HAPS presentes en las muestras AU01-PIT1-SD2-SU2-R (220-240 cm.), AU01-A1-SD1-SU1-R (60-100 cm), CON6-A2-SE1, y CON6-PIT1-SD1-DU1-R (160-260 cm) constante en fojas 128.039 y 128.630, respectivamente, pues la unidad de medida no son los miligramos sino los microgramos, por lo que la apreciación en la cantidad de contaminación por relación a estas muestras debe reducirse considerablemente; sin embargo, esta Sala ha revisado las restantes referencias a la presencia HAPS y ha encontrado que no contienen ningún error referente a la unidad, por lo que es válida la apreciación de 154, 152, 736, 325, 704, 021 y 34.13 mg/Kg. de HPAs. En las muestras SSF18-A1-SU2-R (0.0m), SSF18-PIT2-SD1-SU1-R (1.5-2.0m), SSF18-A1-SU1-R (0.0m) y SSF07-A2-SD1-SU1-R (1.3-1.9) respectivamente. Estos resultados están en las fojas 93.744 y 85.814 del proceso por lo que se confirman los fundamentos de la sentencia recurrida. En cuanto al mercurio, también se aprecia un error en la valoración de la prueba pues, la instancia ha pasado por alto el símbolo "menor que", y en su lugar ha asumido los resultados como "precisos", cuando no lo son. Por este motivo se hace hincapié que no se corresponde con los hechos la alusión de presencia de mercurio en "niveles elevados" y que llega a "los 7mg./Kg", pues se trata de niveles no detectados en ese guarismo. La Sala considera que este error en

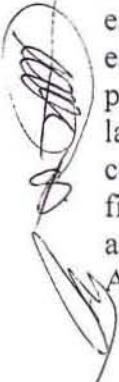


la apreciación de los resultados de laboratorio en relación a un elemento contaminante no le quita valor a los demás hallazgos ni a los razonamientos respecto de otros que sí se caracterizan como elementos contaminantes. Finalmente, las siglas "sv" y "tx" a las que se refiere el demandado, tampoco afectan en nada el contenido de la información de las muestras, sino que, en criterio de la Sala, se lo entiende como un facilitador en el nombre, para identificar la proveniencia de la muestra. También se hace énfasis en que la sentencia recurrida salvó errores que podían existir en la apreciación de una cantidad tan abrumadora de datos, reconociendo su posible existencia a priori, pero también advirtiendo que estos errores no serían capaces de sesgar su razonamiento, ni de inducirlo a error, que queda cubierto debido a que el juez en su sentencia no ha apreciado cada muestra y sus resultados por separado, como si describieran hechos aislados, sino que es el conjunto de información proveniente de distintas fuentes la que sin duda ha creado en el juzgador de instancia el convencimiento de la existencia de daños, permitiéndole a la vez tener un margen de error mínimo aplicando el método de interpretación de la sana crítica para apreciar la prueba científica. El Art. 115 del Código de Procedimiento Civil prescribe "La prueba deberá ser apreciada en conjunto, de acuerdo con las reglas de la sana crítica, sin perjuicio de las solemnidades previstas en la ley sustantiva para la existencia o validez de ciertos actos", y su inciso segundo ordena además que "el juez tendrá obligación de expresar en su resolución la valoración de todas las pruebas producidas". En el caso presente, la primera instancia ha cumplido con la disposición acabada de señalar, pues, apreciando la prueba en su conjunto, se refiere a cada una de ellas. Además, el método de interpretación - la forma o el mecanismo intra personal, psíquico - no se encuentra expuesto a límites taxativos en ningún precepto legal, concreto, expreso, que pueda afirmarse infringido; se trata sí de una forma mental que lleva a la valoración en que inciden elementos humanos como la experiencia, reglas lógicas, y hasta algún conocimiento de rangos de sicología humana; así lo propone la doctrina jurídica y sus más connotados cultores. Y, al respecto, el R.O. 563 del 3 de abril del 2009 trae un fallo de casación de la Primera Sala de lo Civil y Mercantil de la Corte Suprema de Justicia – caso de amparo posesorio No. 126-2005, Exp. 308.06 - que se ha pronunciado citando al magistral Eduardo J. Couture con estas reflexiones "...Este concepto configura una categoría intermedia entre la prueba legal y la libre convicción. Sin la excesiva rigidez de la primera y sin la excesiva incertidumbre de la última, configura una feliz fórmula, elogiada alguna vez por la doctrina, de regular la actividad intelectual del Juez frente a la prueba. Las reglas de la sana crítica son ante todo reglas del correcto entendimiento humano...". Este antecedente en el derecho, nos lleva al de hecho en que las partes, como generalmente ocurre, y se entiende que así se dé además, no coinciden con el criterio del juzgador que es el administrador de justicia, cuyo interés es precisamente este producto acabado de dar a cada uno lo que le corresponde. Este supra interés del grupo social, creador y destinatario de lo jurídico, que, generalmente, como resulta inevitable a veces, choca con la tesis o la defensa de alguna de las partes procesales, cuando no de las dos juntas - aunque en menor escala porque no suele ocurrir que ninguna de las dos tenga razón en el pleito -. La Sala considera que el análisis de la responsabilidad civil, evidente en la sentencia inferior es el adecuado a la situación procesal examinada, pues, se trata de un caso de responsabilidad civil objetiva por tratarse de actividades que, desarrolladas como objeto social de la demandada, implican riesgo en sí mismo; o como bien puede afirmarse, entrañan sumo riesgo nada más la acción que las ejecuta. El análisis de la relación de daño y causa en la Amazonía ecuatoriana es coherente y deriva del examen de las piezas probatorias que existen en el proceso; es más, las operaciones de Texpet pudieron ser evitadas nada más utilizar tecnología disponible; decidiendo obrar en pos de evitar el perjuicio, y si así no ocurre se está en la obligación de responsabilizarse por él y de sus consecuencias. Luego, los daños del medio ambiente resultan jurídicamente probados y atendiendo la relación causal entre el resultado de daño, y la acción de las operaciones de la entonces Texpet, la Sala no encuentra motivos para modificar lo

ordenado en la sentencia del inferior y dice que es apropiado confirmar los montos dinerarios señalados como proporciones de resarcimiento y de indemnizaciones. Se ratifica las medidas de reparación dispuestas en cuanto ordena que Chevron Corporation adicionalmente cumpla la obligación de hacer – como medida que simboliza la reparación moral de lo que no debió ocurrir en la amazonía ecuatoriana por consecuencia de los hechos que se juzgan -, que dispone de quince (15) días a partir de que la sentencia pase en autoridad de cosa juzgada para pedir las públicas disculpas a las comunidades afectadas en un diario de amplia circulación en el país, so pena de duplicar la sanción pecuniaria. Consecuentemente, en relación a las argumentaciones de la parte emplazada en el juicio, se dispone de la siguiente forma: La primera, se la niega en cuanto está fundamentada en cuestiones referentes a la competencia y jurisdicción, contenidas en normas de derecho público que no admiten la sesgada interpretación que propone en cuanto que “Texaco aceptó someterse a la jurisdicción del Ecuador, y Chevron no es la sucesora de Texaco”, porque se ha dejado establecido lo contrario; ó, en violaciones al debido proceso porque no hay tales. Se incluye aquí considerar la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) del 17 de marzo del 2011 (Caso 10-1020) en cuanto dice que Chevron sigue siendo responsable de las promesas que hizo Texaco y ratificó Chevron, sobre las cuales la Corte y el Tribunal de Distrito se basaron para desestimar la demanda, en referencia a las promesas de Texaco Inc. de someterse a la jurisdicción ecuatoriana, pues como resultado, esa promesa, junto con promesas más generales de Texaco a someterse a la jurisdicción ecuatoriana, es aplicable en contra de Chevron en esta acción y cualquier procedimiento futuro entre las partes incluidas las acciones de cumplimiento, procedimientos de desacato, y los intentos por confirmar los laudos arbitrales.”. En cuanto a lo restante de las peticiones que limitan los parámetros procesales del recurso de apelación, se observa en primer lugar que el pedido de nulidad parcial del proceso se basa en argumentos o incidentes que han sido atendidos con amplitud en la sentencia, sin que existan nuevos elementos que considerar, por lo que se niega este pedido y se ratifica la sentencia en los aspectos que redarguye el quejoso. Así, se niega también la petición de una sentencia inhibitoria por ser contrario a derecho, pues ha quedado establecido en debida forma que Chevron Corp. es el legítimo contradictor en este juicio. La litis ha quedado trabada con las partes procesales que comparecieron a la audiencia de conciliación, sin que exista motivo para la inhibición que pide la demandada. De otra parte, en cuanto el pedido de revocar la sentencia, se observa que también esta cuestión ha quedado expuesta en el fallo recurrido y la Sala comparte criterio, como ha quedado explicado arriba. En cuanto a “desechar la demanda por falta de pruebas” conviene volver a referirse al grueso del juicio que contiene la participación procesal de los litigantes. Como explica el inferior, y ratifica este fallo, la sana crítica como forma de entendimiento en la actividad juzgadora, permite las conclusiones razonables proponiendo los hechos que le sirven de antecedente; nada es arbitrario de acuerdo a este proceso de certidumbre mental. La sentencia recurrida, como es fallo que se notificó en primer término, y su posterior ampliación, propone una valoración detallada de todo el cúmulo probatorio y encuentra probada jurídicamente la existencia de daños ambientales. La Sala estima coherente y con sindéresis lógico-jurídica la apreciación del inferior en esta parte porque parte del cúmulo de aportación probatoria en el juicio a que hace precisión el inferior. En cuanto a criterios de valoración dineraria, se puede ver, y afirmar que el juzgador de instancia no ha recogido criterios o parámetros económicos que aparecen del juicio - y nada de raro tendría que lo hubiera hecho -, ni los ha considerado como medio de prueba para decidir; la sentencia del juez aquo determina montos distintos a los establecidos o señalados por las partes en defensa de sus intereses. SEXTO. Se ha dicho al inicio de este fallo cómo es que la Sala considera que la jurisdicción y la competencia en el caso juzgado se encuentran debidamente establecidas en el marco del derecho público ecuatoriano, sin que ello implique en modo alguno “una jurisdicción universal”, más bien territorial, en razón de que el lugar donde se causaron los daños – y

donde deben repararse, obviamente – se encuentra bajo esta jurisdicción, y considerando además que la demandada consintió expresamente someterse a la jurisdicción ecuatoriana. Sin embargo, conforme se ha podido ver, en una jurisdicción extranjera – juez L. Kaplan -, se han emitido comentarios contra la ecuatoriana, los que en el sentir de cualquier ciudadano, son inapropiados al amparo de las condiciones y exigencias de respeto mutuo que se deben los Estados. Esta judicatura es muy respetuosa del pensamiento de las autoridades extrañas a los lindes nacionales, pero no se queda al margen de referirse a los desatinados conceptos de ningún funcionario, cualquiera sea su nacionalidad. Y aquí es digno traer a recuerdo la doctrina de la competencia extraterritorial de los órganos jurisdiccionales nacionales, cuyas formas de expresión han quedado limitadas para los casos de graves crímenes de lesa humanidad. Se puede tomar como ejemplo el caso de Bosnia contra la República Federal de Yugoslavia en que se reconoció que los Estados tienen el derecho a ejercer jurisdicción universal cuando se trata del delito de genocidio (Sentencia de 11 de julio de 1996, del Tribunal de Justicia de la Haya), y el caso del Juez Kaplan es curioso porque lo que fue puesto a su consideración por la aquí demandada Chevron Corporation – que propició una gestión y comentario tan decididamente ácidos del servidor público de los Estados Unidos de América – no cumplía los presupuestos del “crimen” contra la humanidad para juzgar hechos y personas que no se encontraban bajo su jurisdicción. Más allá de los límites territoriales para la actuación jurisdiccional de los Estados, las legislaciones modernas cuentan con procedimientos para ejecución de fallos extranjeros, y donde el aparataje de la estructura jurídica permite examinar la procedencia, o no, de los mandatos extraños a sus dominios. Bajo esta óptica, los criterios del indicado juez resultan no solo ofensivos contra un Estado soberano como es Ecuador, sino además prematuros y escurridizos. Conforme a la sentencia de la Corte de Apelaciones de los Estados Unidos para el Segundo Distrito (Nueva York) del 17 de marzo del 2011 – caso antes señalado – Chevron prometió expresamente someterse a la Ley Uniforme de Reconocimiento de Fallo Monetario Extranjero, de Nueva York, y es a todas luces notorio que esto también incumple la demandada Chevron Corporation. SEPTIMO.- Consta del expediente que Chevron ha ejercido una vigorosa defensa de su interés procesal; como se dijo antes, ha sido hasta arrolladora y ofensiva, presentando, literal y marcadamente, miles de escritos con peticiones diversas, algunas con sustento en derecho, y otras, muchas veces otras, con peticiones contradictorias, repetitivas y hasta ilegales – como interponer recursos de apelación de providencias de trámite -, de modo que hizo inevitable su negación en esos casos. El R.O. 131 del 23 de julio del 2003, en el juicio No. 292-2002 – Caso 147. 2003 - la Primera Sala de lo Civil y Mercantil de la entonces Corte Suprema de Justicia, publica una sentencia del 28 de mayo del 2002 que dice: “... El Art. 325 del Código de Procedimiento Civil establece que 'siempre que la ley no deniegue expresamente un recurso se entenderá que lo concede'. Es decir, el litigante que se siente agraviado por una resolución judicial puede impugnarla ejerciendo todos los medios que la ley procesal le faculta para que un superior jerárquico o el mismo Juez que dictó la resolución, dependiendo del recurso propuesto, revise su decisión y dicte la que corresponda en derecho. Por supuesto, el hecho de que existan los recursos no implica que las resoluciones judiciales deban ser indefinidamente recurridas, pues es evidente que siempre habrá un litigante descontento, que mientras tenga posibilidad de hacerlo deducirá en contra de esa decisión judicial todos los recursos que la ley le otorga, y como bien lo señala Cortés Domínguez, 'la justicia acabaría por no existir si se permitiese una cadena ininterrumpida de impugnaciones' (Valentín Cortés Domínguez et. alt., Derecho Procesal, Tomo I, Volumen II, Proceso Civil, Valencia, Editorial Tirant lo Blanch, 1991, pág. 24). Por eso, la misma ley procesal ha previsto una serie de remedios para ese ejercicio abusivo, o cuando se hace evidente que la parte ha litigado con temeridad o mala fe: El Art. 283 del Código de Procedimiento Civil, dice que 'En las sentencias y autos se condenará al pago de las costas judiciales a la parte que hubiere litigado con temeridad o procedido de mala fe.' De la revisión del expediente de primera instancia, esta Sala

observa distintos obstáculos que llevaron a los incidentes que propiciaba la demandada y tocó a los distintos juzgadores de esta causa superarlos en pos de cumplir el sagrado oficio de administrar justicia. A modo de simple enumeración se mencionaron algunas en el inicio de este fallo, y se le agregan los múltiples intentos por abusar de instituciones jurídicas con fines ajenos al su ejercicio cabal, como recursos de apelación inoportunamente interpuestos en plena tramitación de primera instancia de un juicio verbal sumario que sólo soporta apelación del auto que niega el trámite, y de la sentencia; o de peticiones de la accionada para abrir espacios y trabarlos con incidentes; o revocatorias, y su persistencia en ellas cuando se las negaba, amparadas en firmas de distintos profesionales del derecho con el obvio propósito de evitar sanciones; ó hasta el mismo hecho de haber enjuiciado con recusaciones, literalmente a la mayoría de los jueces que estuvieron al frente del proceso. Desde la audiencia de conciliación, hasta el recurso de apelación, y se puede afirmar que hasta ahora en la instancia de alzada, Chevron ha desconocido autoridad, jurisdicción y/o competencia de las Cortes ecuatorianas. La Sala considera inclusive que, sin la actitud abiertamente agresiva y hostil, la de Chevron, por separado, pudo verse lindando con la defensa firme y hasta apasionada en juicio; el acto argumental con algún exceso se entendería, sin embargo el propósito con que se utilizan los mecanismos de impugnación ha quitado legitimidad a las opciones de esa forma de defender. A modo de ejemplo, estando dispuesto que los peritos que actúan en juicio sean escogidos de entre los que formen una lista de especialistas a cargo de la Corte Provincial, resultó que Chevron exigía que se designe a un perito de dicha lista, a sabiendas de que no estaba conformada. La consecuencia lógica previsible, en caso de atender el pedido, era la imposibilidad de contar con ninguno (perito), y la siguiente de no practicar la prueba de experticia con la consecuente paralización del proceso legal; entonces Chevron ha ejercido hasta con extralimitación su defensa y la Sala considera particularmente grave la precaria situación a la que sería abocada la administración de justicia si fuera permitido a las partes procesales controlar los momentos y las etapas de la litis, haciendo depender de su decisión el progreso de las causas. Los hechos anunciados están considerados en el fallo del juez de primera instancia, y Chevron fue condenada a pagar costas judiciales por mala fe manifiesta, notoria y evidente; tanto que ahora lleva a decir que la conducta procesal de la demandada, pocas veces vista en los anales de la función de administrar justicia en el Ecuador, fue abusiva, al punto que, como actitud que la Sala dejara pasar sin dedicarle unas líneas en esta parte del fallo, sería ejemplo de funesto precedente para otros litigantes. Es así que, inmediatamente después de destacar lo imperativo que resulta el desincentivo de estas conductas procesales, la Sala no solo resuelve ratificar la condena en costas a que fue condenada la demandada, sino también ratificar los daños punitivos, reconociendo validez a la fundamentación de la sentencia del juez inferior, poniendo como enseña de lo que no debe ocurrir en juicio. Por no estar acreditada la existencia de daños y perjuicios en la parte demandante, aunque la mala fe ha quedado plenamente demostrada, quedan a salvo los derechos de la parte actora para proseguirlos por vía aparte, conforme lo dispone el Art. 148 del Código Orgánico de la Función Judicial, y quedan también a salvo los derechos que la demandada tiene contra quienes la patrocinaron. Adicionalmente, conforme reza el Art. 12 del Código Orgánico de la Función Judicial, "La jueza o juez deberá calificar si el ejercicio del derecho de acción o de contradicción ha sido abusivo, malicioso o temerario. Quien haya litigado en estas circunstancias, pagará las costas procesales en que se hubiere incurrido, sin que en este caso se admita exención alguna.", por lo que al haber incurrido en evidente mala fe al presentar su recurso de apelación, nuevamente pretendiendo obtener ventajas desleales de la fusión entre Chevron y Texaco para desconocer la jurisdicción ecuatoriana, se la condena al pago de costas procesales, también en esta instancia. OCTAVO.- El fideicomiso referido en la sentencia del inferior, no puede tener otro fin que el de la administración de los fondos destinados a las medidas de reparación dispuestas en ella. Así, las costas procesales no son parte de los fondos destinados a las medidas de



reparación, por lo que no deben formar el fideicomiso. Del mismo modo ocurre con el 10% adicional otorgado a favor de los accionantes, quienes son libres de constituir otro fideicomiso u otra figura de administración o conservación de dichos valores. En relación con las indemnizaciones punitivas, pensadas para el eventual caso de llegar a ejecutarse en reemplazo de la medida simbólica de reparación moral, se debe constituir otro fideicomiso para su administración, quedando sus instrucciones y dirección a cargo de la misma junta que dirige el fideicomiso que administrará los fondos para las medidas de reparación. Por lo expuesto, ADMINISTRANDO JUSTICIA EN NOMBRE DEL PUEBLO SOBERANO DEL ECUADOR Y POR AUTORIDAD DE LA CONSTITUCIÓN Y LAS LEYES DE LA REPÚBLICA, la Sala emite sentencia, y resuelve de esta forma: 1.- Rechaza el recurso de apelación interpuesto por los actores, en los términos y por las razones indicadas en los pertinentes considerandos previos; 2.- Acepta parcialmente el recurso de apelación de la demandada, únicamente en la parte que hace referencia a la presencia de mercurio en el área de concesión, pues existió error en la apreciación de la prueba respecto de este elemento en primera instancia y consecuentemente se hace abstracción de su trascendencia en este fallo. Considerando que este yerro no es capaz de influir en la decisión final, en lo demás se ratifica la sentencia del 14 de febrero del 2011 en todas sus partes, incluyendo la condena a las medidas de reparación moral o su alternativa, y costas en esta instancia a cargo de Chevron Corporation. Se fija el honorario profesional del abogado patrocinador que ha intervenido en defensa del interés de la parte actora, en el 0,10 % de los valores que derivan del acto decisorio de este fallo. Que se dé lectura, y se notifique

f) Dr. Milton Toral Zevallos, Juez Provincial encargado, Dr. Luis Legña Zambrano, Conjuez Permanente y Dr. Juan Encarnación Sánchez, Conjuez Permanente, certifíco Dra. Mariela Salazar Jaramillo, Secretaria Relatora encargada.

Nueva Loja, a 03 de enero 2012.

Dra. Mariela Salazar Jaramillo
SECRETARIA RELATORA (E)